



## INSTRUCTIONS DE BASE

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR VHF/UHF

# ID-51A

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR VHF/UHF

# ID-51E

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT : LA MODIFICATION DE CET APPAREIL POUR RECEVOIR LES SIGNAUX DU SERVICE DE RADIODIÉPHONIE CEL LULAR EST INTERDITE SELON LES RÉGLES DE LA FCC ET LA LOI FÉDÉRALE.

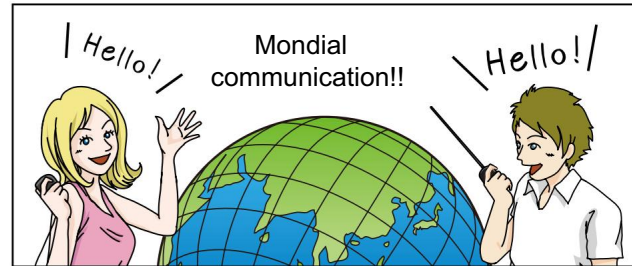
Icom Inc.



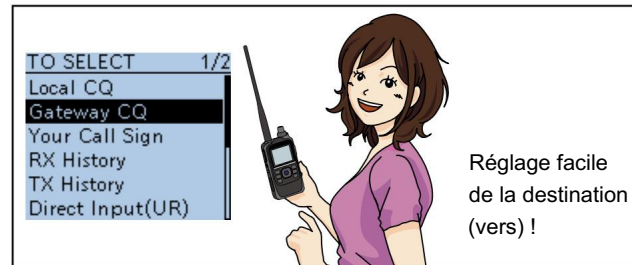
Vous pouvez facilement commencer à utiliser les répéteurs D-STAR !

## CARACTÉRISTIQUES UNIQUES DE D-STAR

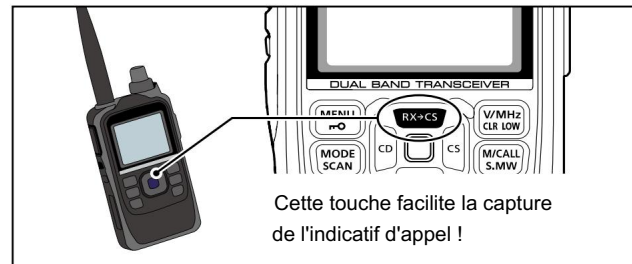
- Facile à QSO au monde



- Saisie facile de l'indicatif d'appel avec la liste des répéteurs ou TX/RX Histoire



- Touche de capture d'indicatif d'appel **RX→CS** facilite la capture de l'indicatif d'appel.



## PRÉPARATION

IMPORTANT!

Avant de démarrer D-STAR, il est nécessaire de saisir et d'enregistrer votre indicatif d'appel (MY), comme décrit ci-dessous.

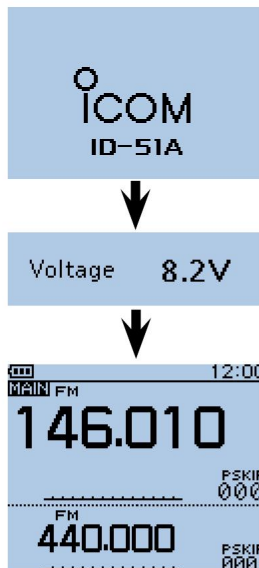
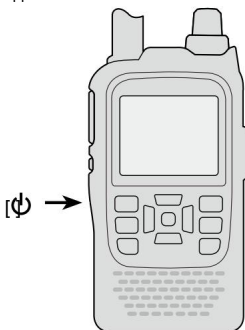
**ÉTAPE 1** Saisissez votre indicatif d'appel (MY) dans l'émetteur-récepteur → **ÉTAPE 2** Enregistrement de votre indicatif d'appel (MY) sur un répéteur de passerelle. Vous avez terminé les étapes !!

**ÉTAPE 1** Entrez votre indicatif d'appel dans l'émetteur-récepteur

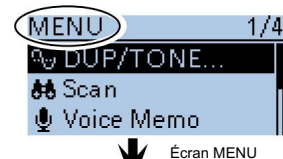
Exemple : Entrez « JA3YUA » comme votre propre indicatif d'appel dans la mémoire d'indicatif d'appel MY [MY1].

q Maintenez [ ] enfoncé pendant 1 seconde pour allumer l'appareil.

- Maintenez [ ] enfoncé pendant 1 seconde pour couper l'alimentation.
- Après le message d'ouverture et la tension de la source d'alimentation sont affichées, la fréquence de fonctionnement apparaît.

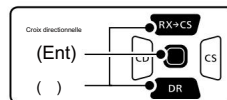


w Appuyez sur [MENU] • L'écran MENU s'affiche.



Écran MENU

e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner l'élément racine (« My Station »), puis appuyez sur le D-pad(Ent).



r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « My Call Sign », puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
• L'écran MY CALL SIGN est affiché.



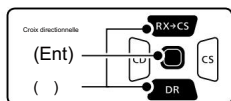
Passez à l'étape t

continue sur la prochaine page

C'est la page 2.

## PRÉPARATION

t Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le canal de mémoire MON indicatif d'appel "1" (IMY1).



y Appuyez sur [QUICK] puis appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Edit ». Ensuite, appuyez sur D-pad (Ent) pour entrer dans le mode d'édition de l'indicateur d'appel.

• Un curseur apparaît et clignote.

u Tournez [DIAL] pour sélectionner le premier chiffre. (Exemple : J)

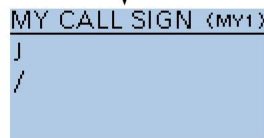
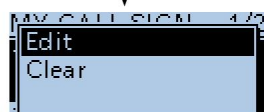
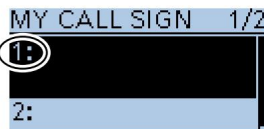
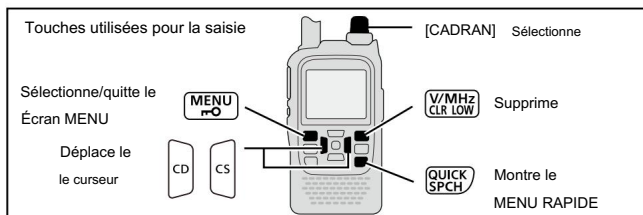
• A à Z, 0 à 9, / et (Espace) sont sélectionnables.

• Déplacement du curseur : Appuyez sur le D-pad ( ).

• Supprimer : Appuyez sur [CLR] (V/MHz CLR LOW).

• Insérer : Déplacez le curseur, puis tournez [DIAL].

• Tournez [DIAL] dans le sens antihoraire pour entrer dans un espace.



Mode édition

Passez à l'étape o

i Appuyez sur le D-pad ( ) pour déplacer le curseur sur le deuxième chiffre.

REMARQUE : Votre indicatif d'appel doit correspondre à l'indicateur d'appel enregistré sur votre répéteur de passerelle. (page 4)

o Répétez les étapes u et i pour entrer votre propre indicatif d'appel de 8 caractères maximum, y compris les espaces.

(Par exemple : d'abord J, puis A, puis 3, puis Y, puis U, puis A)

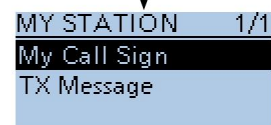
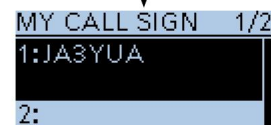
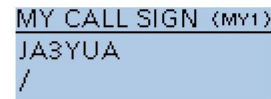
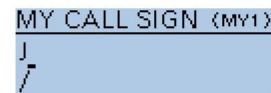
10 Appuyez sur le D-pad(Ent) pour définir l'indicateur d'appel.

• Voir la page suivante si vous entrez un note.

11 Appuyez à nouveau sur le D-pad(Ent) pour enregistrer et revenir à l'écran MY CALL SIGN.

• Deux bips retentissent.

12 Appuyez sur [MENU] pour sortir du Écran MENU.



Complété

Bips

## PRÉPARATION

## Pratique !

Si nécessaire, entrez une note de 4 caractères maximum, comme le modèle de l'émetteur-récepteur, le nom, le nom de la zone, etc., après votre indicatif d'appel.

q Appuyez sur le D-pad() jusqu'à ce que le curseur se déplace à droite du « / ».

```
MY CALL SIGN <MY1>
JA3YUA
/.
```

w Répétez les étapes u et i vers la gauche pour entrer une note de 4 caractères souhaitée.

(Exemple : ID51)

```
MY CALL SIGN <MY1>
JA3YUA
/ID51
```

À l'étape suivante, enregistrez votre indicatif d'appel sur un répéteur de passerelle.

### ÉTAPE 2 Enregistrez votre indicatif d'appel sur un répéteur de passerelle

Pour utiliser une passerelle de répéteur, vous devez enregistrer votre indicatif d'appel auprès d'un répéteur de passerelle, généralement proche de votre domicile.

Si nécessaire, demandez à l'administrateur du répéteur de passerelle les instructions d'enregistrement de l'indicateur d'appel.

Complété!!

Maintenant, vous pouvez commencer à utiliser D-STAR !

Les nouveaux  
utilisateurs commencent ici !

RX

TX

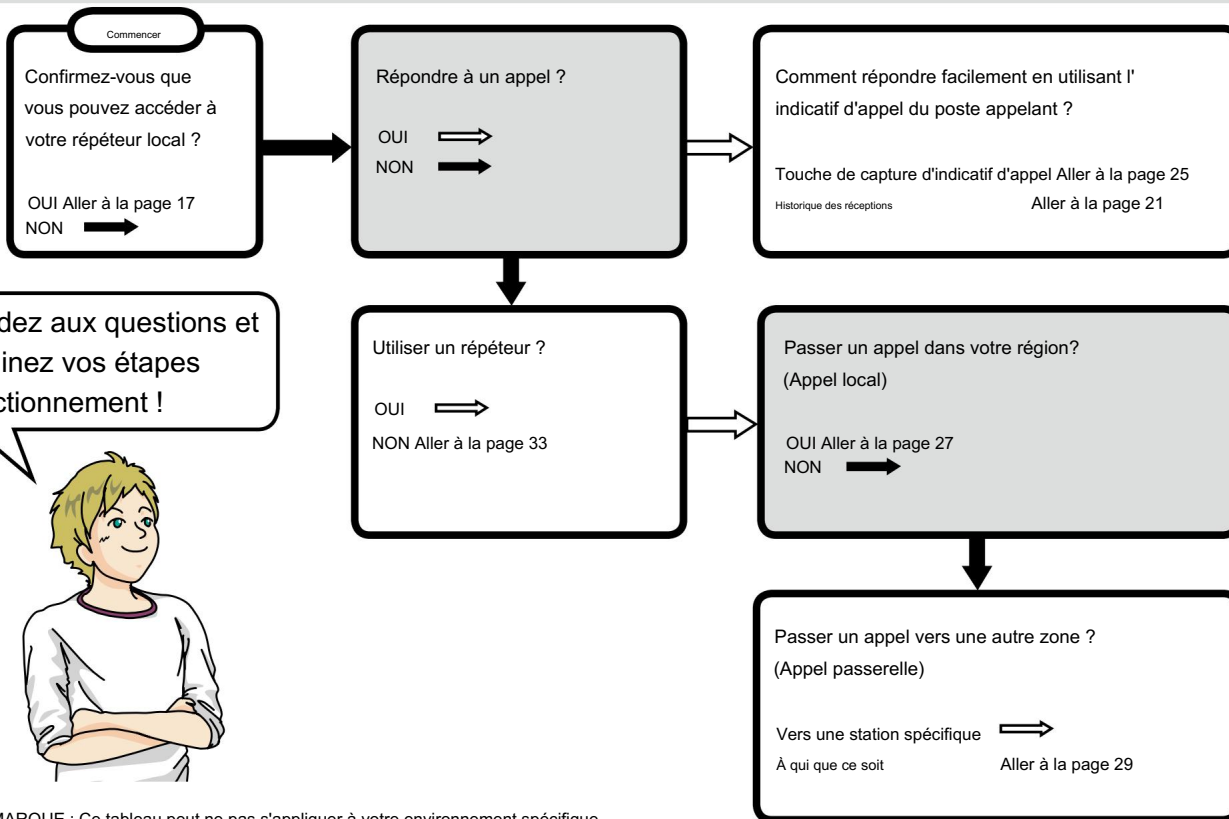
Accéder au répéteur	p. 17
Comment utiliser l'historique RX	p. 21
Capturer un indicatif d'appel	p. 25
Passer un appel local	p. 27
Passer un appel de passerelle	p. 29
Appel d'une station de destination	p. 31
Passer un appel Simplex	p. 33
Dépannage	p. 35



Je peux commencer à  
utiliser D-STAR !!

# TABLE DES MATIÈRES

## Fonctionnement D-STAR



Répondez aux questions et déterminez vos étapes de fonctionnement !



/// REMARQUE : Ce tableau peut ne pas s'appliquer à votre environnement spécifique.

Fonctionnement D-STAR

Autres fonctions

Enregistrement des paramètres

Aller à la page 37

Enregistrer une conversation QSO

Aller à la page 39

Dépannage

Aller à la page 35

Vérification de votre position à l'aide de GPS

Aller à la page 43

En savoir plus sur les nouvelles fonctions intégrées

Aller à la page 47

Vérification de votre itinéraire à l'aide du Fonction d'enregistrement GPS

Aller à la page 45

L'indicatif d'appel de destination est déjà programmé ?

OUI Aller à la page 31

NON Allez à la section 9 du PDF d'instructions avancées du CD pour la programmation des indicatifs d'appel. Allez ensuite à la page 31 de ce manuel.

- Si vous avez déjà reçu un appel de la station, l'indicatif d'appel peut se trouver dans l'historique RX. (p. 21)

## TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES UNIQUES DE D-STAR .....	1	1 accéder au répéteur.....	17–20
PRÉPARATION.....	2–16	ÉTAPE 1 Sélectionnez le mode DR .....	17
indicateur d'appel dans l'émetteur-récepteur.....	2	ÉTAPE 2 Sélectionnez votre répéteur d'accès ("FROM") .....	17 ÉTAPE3
indicateur d'appel sur un répéteur de passerelle.....	4	Sélectionnez le répéteur de destination ("TO") .....	19 ÉTAPE4 Vérifiez si
TABLE DES MATIERES.....	5	vous pouvez accéder au répéteur .....	20
AVANT-PROPOS .....	9	2 COMMENT UTILISER l'historique RX.....	21–24 ÉTAPE 1
CARACTÉRISTIQUES.....	9	Afficher l'indicateur d'appel reçu .....	21 ÉTAPE 2
DÉFINITIONS EXPLICITES .....	10	3 CAPTURE D'UN INDICATIF D'APPEL .....	25–26 ÉTAPE 1
IMPORTANT.....	10	Définissez l'indicateur d'appel reçu vers la destination ..	26 ÉTAPE
ACCESSOIRES FOURNIS.....	10	2 Maintenez [PTT] enfoncé pour émettre .....	26
À PROPOS DU CD FOURNI .....	11	4 Passer un appel au réseau local.....	27–28 ÉTAPE 1 Réglez
D Démarrage du CD.....	11	"FROM" (répéteur d'accès).....	27 ÉTAPE 2 Réglez
PRÉCAUTIONS.....	12	"TO" (destination).....	28 ÉTAPE 3 Maintenez [PTT]
PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE .....	14	enfoncé pour émettre.....	28
D Précautions relatives à la batterie.....	14	5 Passer un appel de passerelle.....	29–30 ÉTAPE 1 Réglez
Précautions relatives à la charge.....	15	"FROM" (répéteur d'accès).....	29 ÉTAPE 2 Réglez
charge.....	15	"TO" (destination).....	30 ÉTAPE3 Maintenez [PTT]
REMARQUES	16	enfoncé pour émettre.....	30
IMPORTANTES.....	16		
D Lors de l'utilisation du récepteur GPS.....	16		
D Signaux	16		
parasites.....	16		
D À propos de la	16		
charge à la mise sous tension.....	16		



## TABLE DES MATIÈRES

6 appeler une station de destination .. 31–32 ÉTAPE 1 Régler « FROM » (répéteur d'accès) .....31 ÉTAPE 2 Régler « TO » (Destination).....32 ÉTAPE3 Maintenir [PTT] enfonce pour émettre .....32	11 Fonctionnement du GPS ..... 43–44 ÉTAPE 1 Réception des données GPS du récepteur GPS interne .....43 ÉTAPE 2 Affichage de votre position .....44
7 Passer un appel Simplex ..... 33–34 ÉTAPE 1 Régler "FROM" (canal Simplex) ..... 33 ÉTAPE 2 Maintenez [PTT] enfonce pour émettre ..... 34	12 Fonction GPS Logger ..... 45–46 ÉTAPE 1 Réception de données GPS depuis le récepteur GPS interne ..... 45 ÉTAPE 2 Activation de la fonction GPS Logger ..... 46
8 dépannage..... 35–36	13 Présentation de nouvelles fonctions ..... 47–48 Fonction enregistreur vocal.....47 Surveillance à deux bandes plus BC Radio .....47 Fonction de réponse de position automatique .....48 Fonction Voice TX .....48 Fonction de parole .....48 Fonction de saut temporaire .....48
9 Enregistrement des paramètres ..... 37–38 ÉTAPE 1 Enregistrement des paramètres dans la mémoire ..... 37 ÉTAPE 2 Affichage du contenu enregistré ..... 38	14 RÉINITIALISATION ..... 49–50 ■ Réinitialisation .....49
10 Enregistrement d'un QSO sur une carte microSD ..... 39–42 ■ À propos de l'utilisation d'une carte microSD .....39 ÉTAPE 1 Insertion de la carte microSD .....39 ÉTAPE 2 Formatage de la carte microSD .....40 ÉTAPE3 Enregistrement d'un QSO audio .....41 ÉTAPE4 Lecture de l'audio enregistré .....42	15 informations..... 51 LISTE DES CODES DE PAYS .....51 INFORMATIONS FCC.....51
	INDEX..... 52–54

---

## AVANT-PROPOS

---

Merci d'avoir acheté ce bon produit Icom. L'ID-51A ou l'émetteur-récepteur vhf/uhf ID-51E est conçu et construit avec la technologie et le savoir-faire supérieurs d'Icom combinant les technologies analogiques traditionnelles avec la nouvelle technologie numérique, Digital Smart Technologies for Amateur Radio (D-STAR), pour un ensemble équilibré.

Avec un entretien approprié, ce produit devrait vous fournir des années de fonctionnement sans problème.

Nous vous remercions de faire de votre ID-51A ou ID-51E votre radio de choix, et j'espère que vous êtes d'accord avec la philosophie d'Icom de "la technologie d'abord". De nombreuses heures de recherche et développement ont été consacrées à la conception de votre ID-51A ou ID-51E.

Icom, Icom Inc. et le logo Icom sont des marques déposées d'Icom Incorporé (Japon) au Japon, aux États-Unis, au Royaume-Uni, en Allemagne, en France, en Espagne, en Russie et/ou dans d'autres pays.

Adobe et Adobe Reader sont des marques déposées ou des marques commerciales d'Adobe Systems Incorporated, aux États-Unis et/ou autres pays.

Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

---

## CARACTÉRISTIQUES

---

Deux récepteurs indépendants dans une seule radio ;  
reçoit deux bandes simultanément

Surveillance à deux bandes plus la radio de diffusion (BC)

- Selon le mode de fonctionnement sélectionné, la double veille ou la triple veille ne peuvent pas être effectuées.

Une charge rapide est possible et la durée de charge est d'environ 3 heures avec la batterie fournie. (Demi-périodes de l'ID-31A/E)

Le récepteur GPS intégré vous permet de vérifier votre position actuelle ou d'envoyer automatiquement une réponse avec votre position à l'ID-51A/E appelé

L'enregistreur vocal enregistre votre conversation QSO, l'audio vocal pour TX et l'audio vocal du microphone

Emplacement pour carte microSD pouvant accepter différentes cartes pour sauvegarder les paramètres, diverses mémoires, le journal GPS, etc.

## DÉFINITIONS EXPLICITES

MOT	DÉFINITION
R DANGER !	La mort, des blessures graves ou une explosion peuvent survenir.
R AVERTISSEMENT !	Des blessures, un incendie ou un choc électrique peuvent survenir.
ATTENTION Des	dommages matériels peuvent survenir.
NOTE	Recommandé pour une utilisation optimale. Aucun risque de blessures corporelles, d'incendie ou de choc électrique.

## IMPORTANT

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS attentivement et complètement avant d'utiliser l'émetteur-récepteur.

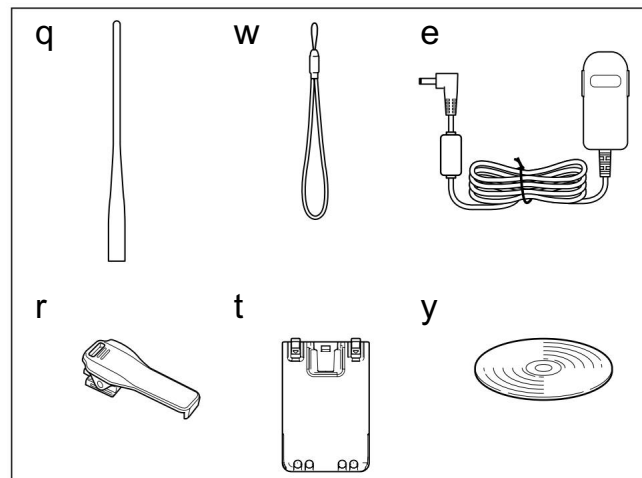
CONSERVEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS— Ce manuel d'instructions contient des instructions de fonctionnement de base pour l'ID-51A/ID-51E.

## ACCESSOIRES FOURNIS

Les accessoires suivants sont fournis avec l'émetteur-récepteur.

q Antenne .....	1
w Dragonne .....	1
e Chargeur de batterie (BC-167SA/SD/SV)* .....	1
r Clip de ceinture .....	1
t Batterie (BP-271) .....	1
y CD (comprenant le logiciel de clonage CS-51) .....	1

\* Non fourni ou la forme est différente selon la version de l'émetteur-récepteur.



## À PROPOS DU CD FOURNI

Les instructions et programmes d'installation suivants sont inclus sur le CD.

- **Instructions de base**

Instructions pour les opérations de base, identiques à ce manuel

- **Instructions avancées**

Les instructions pour les opérations avancées et plus de détails sont décrits que dans ce manuel

- **Conditions d'utilisation de la radio amateur**

Un glossaire des termes radio HAM

- **Manuel d'instructions CS-51**

Instructions pour l'installation du logiciel de clonage CS-51 et utiliser

- **Installeur CS-51**

Installeur du logiciel de clonage CS-51

- **Installeur d'Adobe® Reader®**

Programme d'installation pour Adobe® Reader®

Un PC avec le système d'exploitation suivant est requis.

- Microsoft® Windows® 8, Microsoft® Windows® 7 Microsoft®, Windows Vista® ou Microsoft® Windows® XP

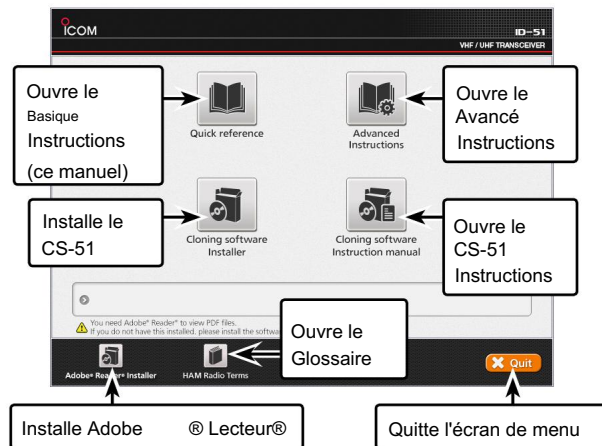
## D Démarrage du CD

q Insérez le CD dans le lecteur de CD.

- Double-cliquez sur « Autorun.exe » sur le CD.
- Selon le réglage du PC, l'écran Menu affiché ci-dessous s'affiche automatiquement.

w Cliquez sur le bouton souhaité pour ouvrir le fichier.

- Pour fermer l'écran Menu, cliquez sur [Quitter].



Pour lire le guide ou les instructions, Adobe® Reader® est requis. Si vous ne l'avez pas installé, veuillez installer Adobe® Reader® sur le CD ou téléchargé depuis le site Web d'Adobe Systems Incorporated .

---

## PRÉCAUTIONS

---

**R DANGER ! NE JAMAIS court-circuiter les bornes de la batterie.**

**R DANGER !** Utilisez et chargez uniquement les batteries Icom spécifiées avec les radios Icom ou les chargeurs Icom. Seule la batterie Icom les packs sont testés et approuvés pour une utilisation avec les radios Icom ou chargé avec des chargeurs Icom. L'utilisation de batteries ou de chargeurs tiers ou contrefaits peut provoquer de la fumée, un incendie ou la batterie à éclater.

**R AVERTISSEMENT EXPOSITION RF !** Cet appareil émet de l'énergie radiofréquence (RF). Des précautions doivent être prises lors de l'utilisation de cet appareil. Si vous avez des questions concernant l'exposition aux radiofréquences et les normes de sécurité, veuillez vous référer au rapport de l'Office of Engineering and Technology de la Commission fédérale des communications sur l'évaluation de la conformité aux directives de la FCC pour les champs électromagnétiques radioélectriques humains (OET Bulletin 65).

**R AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** tenir l'émetteur-récepteur de manière à ce que l'antenne soit très proche ou touche des parties exposées du corps, en particulier le visage ou les yeux, pendant la transmission. L'émetteur-récepteur fonctionnera mieux si le microphone est à 5 à 10 cm (2 à 4 pouces) des lèvres et que l'émetteur-récepteur est à la verticale.

**R AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** utiliser ou toucher l'émetteur-récepteur avec les mains mouillées. Cela peut entraîner un choc électrique ou peut endommager l'émetteur-récepteur.

**R AVERTISSEMENT !** N'utilisez JAMAIS l'émetteur-récepteur avec un écouteur, un casque ou d'autres accessoires audio à des niveaux de volume élevés. Les experts en audition déconseillent un fonctionnement continu à volume élevé. Si vous ressentez un bourdonnement dans vos oreilles, réduisez le niveau de volume ou arrêtez l'utilisation.

**R AVERTISSEMENT !** N'utilisez JAMAIS l'émetteur-récepteur en conduisant un véhicule. Une conduite sécuritaire requiert toute votre attention—rien de moins peut entraîner un accident.

**R AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** connecter l'émetteur-récepteur à une source d'alimentation de plus de 16 V CC ou utiliser une polarité inversée. Cela pourrait provoquer un incendie ou endommager l'émetteur-récepteur.

**ATTENTION : ASSUREZ-VOUS** que l'antenne flexible et la batterie sont solidement fixées à l'émetteur-récepteur, et que l'antenne et la batterie sont sèches avant de les fixer.

L'exposition de l'intérieur de l'émetteur-récepteur à l'eau entraînera de graves dommages à l'émetteur-récepteur.

Après une exposition à l'eau, nettoyez soigneusement les contacts de la batterie avec de l'eau douce et séchez-les complètement pour éliminer tout résidu d'eau ou de sel.

---

## PRÉCAUTIONS

---

ATTENTION : N'UTILISEZ PAS de solvants agressifs tels que le benzène ou l'alcool pour nettoyer l'émetteur-récepteur, car ils peuvent endommager les surfaces de l'émetteur-récepteur.

N'appuyez PAS sur le PTT sauf si vous avez réellement l'intention de trans avec.

NE PAS faire fonctionner l'émetteur-récepteur à proximité de détonateurs électriques non blindés ou dans une atmosphère explosive.

NE PAS utiliser ou placer l'émetteur-récepteur à la lumière directe du soleil ou dans des zones où la température est inférieure à  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) ou supérieure à  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $+140^{\circ}\text{F}$ ).

FAIRE ATTENTION! L'émetteur-récepteur deviendra chaud s'il fonctionne en continu pendant de longues périodes.

FAIRE ATTENTION! L'émetteur-récepteur répond aux exigences IPX7\* en matière de protection étanche. Cependant, une fois l'émetteur-récepteur tombé, l'étanchéité ne peut plus être garantie en raison d'éventuels dommages au boîtier ou au joint étanche de l'émetteur-récepteur.

\* Uniquement lorsque le BP-271 ou BP-272 (en option), l'antenne flexible, le capuchon [MIC/SP], le capuchon [DATA/DC IN] et le capuchon de fente [micro SD] sont fixés.

Placez l'appareil dans un endroit sûr pour éviter toute utilisation par inadvertance par des enfants.

Le BP-273 répond aux exigences IPX4 en matière de résistance aux éclaboussures. Lorsqu'il est connecté, l'émetteur-récepteur correspond à IPX4.

Même lorsque l'alimentation de l'émetteur-récepteur est éteinte, un léger courant circule toujours dans les circuits. Retirez la batterie ou les batteries de l'émetteur-récepteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Sinon, la batterie ou les batteries installées s'épuiseront, et devra être rechargé ou remplacé.

---

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE

---

R DANGER ! NE JAMAIS court-circuiter les bornes (ou les bornes de charge) de la batterie. De plus, le courant peut circuler dans les environs des objets métalliques tels qu'une clé, soyez donc prudent lorsque vous placez les blocs-piles (ou l'émetteur-récepteur) dans des sacs, etc.

Le simple fait de transporter ou de placer à proximité d'objets métalliques tels qu'un collier, etc. peut provoquer un court-circuit. Cela peut endommager non seulement la batterie, mais aussi l'émetteur-récepteur.

R DANGER ! Utilisez et chargez uniquement les batteries Icom spécifiées avec les radios Icom ou les chargeurs Icom. Seule la batterie Icom les packs sont testés et approuvés pour une utilisation avec les radios Icom ou chargé avec des chargeurs Icom. L'utilisation de batteries tierces ou contrefaites peut provoquer de la fumée, un incendie ou provoquer l'endommagement de la batterie.

éclatement.

D Avertissement concernant la batterie

R DANGER ! NE PAS marteler ni heurter la batterie. N'utilisez pas la batterie si elle a été fortement impactée ou si elle est tombée, ou si la batterie a été soumise à une forte pression. Les dommages causés à la batterie peuvent ne pas être visibles à l'extérieur du boîtier. Même si la surface de la batterie ne présente pas de fissures

ou tout autre dommage, les cellules à l'intérieur de la batterie peuvent se rompre ou prendre feu.

R DANGER ! NE JAMAIS utiliser ou laisser la batterie dans des zones avec températures supérieures à +60°C (+140°F). Une accumulation de température élevée dans la batterie, telle qu'elle pourrait se produire à proximité d'un feu ou d'un poêle, à l'intérieur d'une voiture chauffée au soleil ou à la lumière directe du soleil, peut provoquer la rupture ou l'incendie de la batterie. Des températures excessives peuvent

également dégrader les performances de la batterie ou raccourcir la durée de vie de la batterie.

R DANGER ! N'exposez PAS la batterie à la pluie, à la neige, à l'eau de mer ou à tout autre liquide. Ne chargez pas et n'utilisez pas une batterie humide.

Si la batterie est mouillée, assurez-vous de l'essuyer avant de l'utiliser.

R DANGER ! NE JAMAIS incinérer une batterie usagée car le gaz interne de la batterie peut provoquer sa rupture ou provoquer une explosion.

R DANGER ! NE JAMAIS souder les bornes de la batterie ou ne JAMAIS modifier le bloc-batterie. Cela peut provoquer une génération de chaleur et la batterie peut exploser, émettre de la fumée ou prendre feu.

R DANGER ! Utilisez la batterie uniquement avec l'émetteur-récepteur pour lequel elle est spécifiée. N'utilisez jamais une batterie avec un autre équipement ou à des fins non spécifiées dans ce manuel d'instructions.

R DANGER ! Si du liquide provenant de l'intérieur de la batterie entre en contact avec vos yeux, vous risquez de devenir aveugle. Rincez-vous les yeux à l'eau claire, sans les frotter, et consultez immédiatement un médecin.

R AVERTISSEMENT ! Arrêtez immédiatement d'utiliser la batterie si elle dégage une odeur anormale, chauffe, se décolore ou se déforme. Si l'une de ces conditions se produit, contactez votre revendeur ou distributeur Icom.

R AVERTISSEMENT ! Lavez immédiatement, à l'eau claire, toute partie du corps qui entre en contact avec le liquide de l'intérieur de la batterie.

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE

**R AVERTISSEMENT !** Ne placez JAMAIS la batterie dans un four à micro-ondes, un récipient à haute pression ou dans une cuisinière à induction. Cela pourrait provoquer un incendie, une surchauffe ou la rupture de la batterie.

**ATTENTION :** Utilisez toujours la batterie dans la plage de température spécifiée, de  $-20^{\circ}\text{C}$  à  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  à  $+140^{\circ}\text{F}$ ). L'utilisation de la batterie en dehors de sa plage de température spécifiée réduira les performances et la durée de vie de la batterie.

**ATTENTION :** La durée de vie de la batterie peut être plus courte si la batterie est laissée complètement chargée, complètement déchargée ou dans un environnement à température excessive (supérieure à  $+50^{\circ}\text{C}$  ;  $+122^{\circ}\text{F}$ ) pendant une période prolongée. Si la batterie doit rester inutilisée pendant une longue période, elle doit être détachée de la radio après décharge. Vous pouvez utiliser la batterie jusqu'à ce que l'indicateur de batterie affiche la moitié de sa capacité, puis conservez-la en toute sécurité dans un endroit frais et sec avec écart de température:

$-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) à  $+50^{\circ}\text{C}$  ( $+122^{\circ}\text{F}$ ) (dans un délai d'un mois).

$-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) à  $+35^{\circ}\text{C}$  ( $+95^{\circ}\text{F}$ ) (dans les trois mois).

$-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) à  $+20^{\circ}\text{C}$  ( $+68^{\circ}\text{F}$ ) (dans un délai d'un an).

### D Précaution de charge

**R DANGER ! NE JAMAIS** charger la batterie dans des zones à des températures extrêmement élevées, comme à proximité de feux ou de poêles, à l'intérieur d'un véhicule chauffé au soleil ou à la lumière directe du soleil. Dans de tels environnements, le circuit de sécurité/protection de la batterie s'active, entraînant l'arrêt de la charge de la batterie.

**R AVERTISSEMENT ! NE PAS** charger ou laisser la batterie dans le chargeur de batterie au-delà du temps de charge spécifié. Si la batterie n'est pas complètement chargée dans le délai spécifié, arrêtez la charge et retirez la batterie du chargeur de batterie. Continuer à charger la batterie au-delà de la limite de temps spécifiée peut provoquer un incendie, une surchauffe ou la rupture de la batterie.

**R AVERTISSEMENT !** N'insérez JAMAIS l'émetteur-récepteur (batterie attachée à l'émetteur-récepteur) dans le chargeur s'il est mouillé ou souillé. Cela pourrait corroder les bornes du chargeur de batterie ou endommager le chargeur. Le chargeur n'est pas étanche.

**ATTENTION :** NE PAS charger la batterie en dehors de la plage de température spécifiée :  $0^{\circ}\text{C}$  à  $+40^{\circ}\text{C}$  ( $+32^{\circ}\text{F}$  à  $+104^{\circ}\text{F}$ ).

Icom recommande de charger la batterie à  $+25^{\circ}\text{C}$  ( $+77^{\circ}\text{F}$ ). La batterie peut chauffer ou éclater si elle est chargée en dehors de la plage de température spécifiée. De plus, les performances ou la durée de vie de la batterie peuvent être réduites.

**ASSUREZ-VOUS** d'éteindre l'émetteur-récepteur pendant la charge avec le chargeur de batterie BC-167S fourni. La batterie ne peut pas être chargée avec le BC-167S fourni lorsque le

l'alimentation de l'émetteur-récepteur est allumée.

### D Temps de charge

Chargeur Batterie	BC-167S (Fourni)	BC-202 (Facultatif)
BP-271 (fourni)	Env. 3 heures	env. 2 heures
BP-272 (en option)	Env. 4,5 heures	env. 3,5 heures



---

## NOTES IMPORTANTES

---

### D Lors de l'utilisation du récepteur GPS

- Les signaux GPS ne peuvent pas traverser les objets métalliques. Lors de l'utilisation de l'ID-51A ou de l'ID-51E à l'intérieur d'un véhicule, il se peut que vous ne receviez pas les signaux GPS. Nous vous recommandons de l'utiliser près d'une fenêtre. Veuillez éviter les zones indiquées ci-dessous :
  1. NE PAS utiliser là où cela bloquerait la vue du conducteur.
  2. NE PAS utiliser là où les coussins gonflables pourraient se déployer.
  3. NE PAS utiliser là où il devient un obstacle à la conduite.
- Le système de positionnement global (GPS) est construit et exploité par le département américain de la Défense. Le Ministère est responsable de l'exactitude et de la maintenance du système. Toute modification apportée par le Ministère peut affecter la précision et le fonctionnement du système GPS.
- Lorsque le récepteur GPS est activé, veuillez ne pas couvrir l'ID-51A ou l'ID-51E avec tout ce qui bloque les signaux satellite.
- Le récepteur GPS peut ne pas fonctionner s'il est utilisé dans les lieux suivants :
  1. Tunnels ou immeubles de grande hauteur
  2. Parkings souterrains
  3. Sous un pont ou un viaduc
  4. Dans les zones boisées éloignées
  5. Par mauvais temps (jour pluvieux ou nuageux)
- Le récepteur GPS peut ne pas fonctionner si l'émetteur-récepteur fonctionne près des 440,205 MHz. Cela est dû aux signaux émis dans le circuit interne et n'indique pas un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur.

### D Signaux parasites

Selon la combinaison de la bande de fonctionnement et du mode, le fonctionnement Dualwatch ou Triple-watch peut générer certains signaux parasites, ou du bruit peut être entendu. Ceux-ci n'indiquent pas un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur.

### D À propos de la charge à la mise sous tension

- Le circuit de charge de l'ID-51A/E charge la batterie fournie en 3 heures environ. Mais avec ce circuit rapide, la batterie ne peut pas être chargée à la mise sous tension, par défaut. Alors, sois Assurez-vous de couper l'alimentation avant de charger. Lorsque « Chargement (Power ON) »\* est réglé sur ON dans l'écran MENU, la batterie peut être chargée même si l'appareil est sous tension. (Seul lorsque la batterie est attachée, et le CP-12L en option, Le câble d'alimentation CC externe CP-19R ou OPC-254L est connecté sur [DC IN].) Mais cette opération peut générer certains signaux parasites ; le S-mètre apparaît ou du bruit peut être entendu.
- \*MENU > Fonction > Charge (Power ON) (Par défaut : OFF)
- La durée de charge à la mise sous tension peut varier en fonction du état de fonctionnement.
  - La tension d'alimentation CC externe doit être comprise entre 10 et 16 V, et la capacité de courant doit être supérieure à 2,5 A pour charger la batterie lors du fonctionnement.
  - Lorsque vous utilisez l'émetteur-récepteur pendant la charge, et si vous ne pouvez pas recevoir les signaux correctement, réglez « Charging (Power ON) »\* sur OFF et débranchez le câble d'alimentation CC externe de [DC IN].

# 1 accéder au répéteur

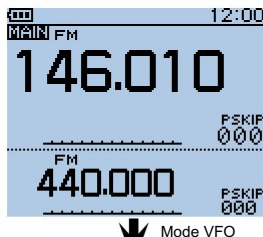
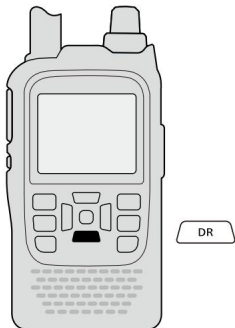
Cette section décrit comment vérifier si vous pouvez ou non accéder à votre répéteur local (Répéteur d'accès) et si votre signal est envoyé avec succès à un répéteur de destination.

- Si votre indicatif d'appel (MY) n'a pas été défini ou si votre indicatif d'appel n'a pas été enregistré sur un répéteur D-STAR, reportez-vous à la page 2.

## ÉTAPE 1 Sélectionnez le mode DR

Maintenez enfoncé **(DR)** 1 seconde.

- Le mode DR est sélectionné.
- La liste des répéteurs, décrite dans ce manuel, peut différer de la liste préchargée de votre émetteur-récepteur.



Mode VFO



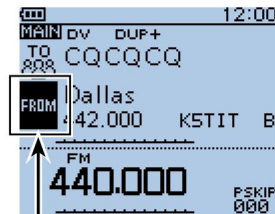
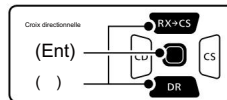
Mode DR

Si vous souhaitez revenir au mode VFO, maintenez à nouveau enfoncé **(DR)** pendant 1 seconde.

## ÉTAPE 2 Sélectionnez votre répéteur d'accès ("FROM")

Exemple : votre répéteur Access est Hirano/Japon dans la liste des répéteurs.

- Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner "FROM" (répéteur d'accès), puis appuyez sur le D-pad (Ent).



"DE" est sélectionné.

- Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Repeater List », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



Passer à l'étape e

Vous avez quatre autres façons de sélectionner votre répéteur d'accès, autres que de le sélectionner dans la liste des répéteurs. Voir les instructions avancées pour plus de détails.

- Rotation [DIAL]
- Recherche des répéteurs les plus proches
- Sélection à partir de l'historique TX
- Recherche d'un répéteur à l'aide du balayage en mode DR

## accéder au répéteur 1

- e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le groupe de répéteurs dans lequel votre répéteur d'accès est répertorié, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • Exemple : "11 : Japon"



- t Si le nom du répéteur sélectionné s'affiche dans « FROM » sur l'écran du mode DR, le réglage du répéteur d'accès est terminé.



Complété

- r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner votre répéteur d'accès, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • Exemple : "Hirano"



Zone du répéteur Indicateur d'appel  
du répéteur

Passez à l'étape t

- Lorsque vous sélectionnez uniquement le nom du répéteur, l'appel du répéteur signe, sa fréquence, le réglage duplex, le décalage de fréquence et l'indicateur d'appel de la passerelle sont automatiquement définis.
- La liste des répéteurs, décrite dans ce manuel, peut différer de la liste préprogrammée de votre émetteur-récepteur.

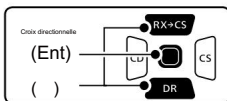
Suite à la page suivante

# 1 accéder au répéteur

## ÉTAPE 3 Sélectionnez le répéteur de destination ("TO")

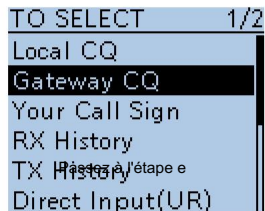
Exemple : votre répéteur de destination est Hamacho/Japon dans la liste des répéteurs.

- q Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner "TO" (Répéteur de destination), puis appuyez sur le D-pad (Ent).



"À" est sélectionné.

- w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Gateway CQ », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



Passez à l'étape e

- e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le groupe de répéteurs dans lequel votre répéteur de destination est répertorié, puis appuyez sur le D-pad (Ent).

• Exemple : "11 : Japon"



- r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner votre répéteur de destination, puis appuyez sur le D-pad (Ent).

• Exemple : "Hamacho"



Passez à l'étape t

## accéder au répéteur 1

t Si le nom du répéteur sélectionné à l'étape r s'affiche dans « TO » sur l'écran du mode DR, le réglage du répéteur de destination est terminé.



Complété

## ÉTAPE 4

Vérifiez si vous pouvez accéder au répéteur

q Maintenez [PTT] enfoncé pendant environ 1 seconde pour accéder au répéteur.



Transmettre



Passez à l'étape w

w Si vous recevez un appel de réponse, ou "UR?" apparaît sur l'écran LCD dans les 3 secondes, votre signal a atteint votre répéteur d'accès et votre appel a été envoyé avec succès depuis votre répéteur de destination.



UR?:JP3YHH A(H)

Envoyé avec succès!

Maintenant, vous pouvez passer des appels à divers répéteurs en changeant le réglage "TO" !



REMARQUE : Voir page 35 pour les indications d'état après la réception d'une réponse.

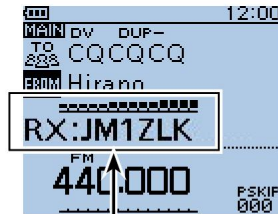
# 2 COMMENT UTILISER l'historique RX

Lorsqu'un appel DV est reçu, les indicatifs d'appel de l'appelant, de la station appelée et du répéteur d'accès de la station appelée sont stockés dans le fichier d'historique RX.

Jusqu'à 50 appels peuvent être stockés.

Cette section décrit comment afficher l'écran de l'historique de réception et comment enregistrer les indicatifs d'appel affichés dans la mémoire.

Lors de la réception d'un appel de "JM1ZLK."



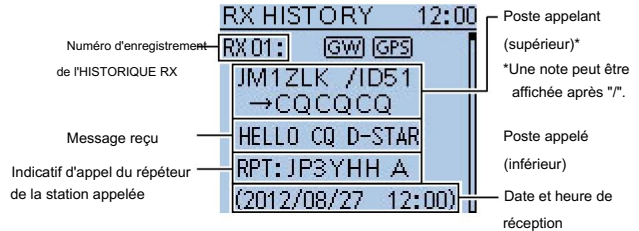
Le S-mètre apparaît et l'indicatif d'appel de l'appelant s'affiche.



## ÉTAPE 1 Afficher l'indicatif d'appel reçu

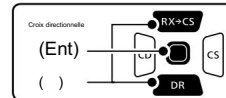
q Maintenez enfoncé pendant 1 seconde.

- L'écran HISTORIQUE RX s'affiche.



Écran HISTORIQUE RX (RX01)

w Appuyez sur le D-pad ( ) pour afficher un autre historique de réception.



Écran HISTORIQUE RX (RX02)

**REMARQUE :** Si vous appuyez sur le D-pad (Ent) alors que vous êtes dans l'écran RX HISTORY, le contenu détaillé de l'historique RX s'affiche.

## COMMENT UTILISER l'historique RX 2

## ÉTAPE 2

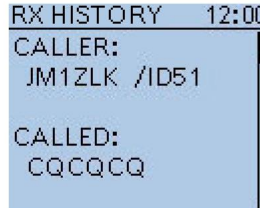
Enregistrez l'indicatif d'appel de destination dans votre mémoire d'indicatif d'appel à partir de l'historique RX

q Dans l'écran RX HISTORY, appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner l'enregistrement RX HISTORY avec l'indicatif d'appel que vous souhaitez enregistrer en mémoire.

Indicatif d'appel à enregistrer



w Appuyez sur le D-pad(Ent), puis appuyez sur [QUICK] (QUICK SPCH).



Passez à l'étape e

e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « To Your Memory », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



r Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner l'indicatif d'appel que vous souhaitez enregistrer, puis appuyez sur le D-pad(Ent).  
• Exemple : "JM1ZLK"

L'affichage passe au VOTRE INDICATEUR D'APPEL MODIFIER l'écran, puis l'indicatif d'appel est automatiquement enregistré.



Passez à l'étape t

Suite à la page suivante

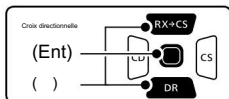
## 2 COMMENT UTILISER l'historique RX

### ÉTAPE 2

Enregistrez l'indicatif d'appel de destination dans votre mémoire d'indicatif d'appel à partir de l'historique de réception (suite)

t Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « NAME », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

- Un curseur apparaît et clignote.



y Tournez [DIAL] pour sélectionner le caractère souhaité pour entrer un nom de 16 caractères maximum, espaces compris.

```
YOUR CALL SIGN EDIT 1/1
NAME:
CALL SIGN:
JM1ZLK
<<Add Write>>
```



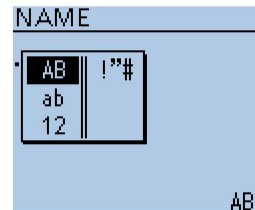
```
NAME
-
AB
```



Allez à l'étape u

À propos de la saisie de texte

- Appuyez sur le D-pad ( ) pour déplacer le curseur vers l'arrière ou vers l'avant.
- Lors de la sélection d'un caractère, appuyez sur [QUICK] pour changer le caractère en une lettre majuscule ou minuscule.
- Lors de la sélection d'un chiffre, appuyez sur [RAPIDE] pour ouvrir la fenêtre de sélection du mode d'entrée.



Fenêtre de sélection du mode d'entrée

- Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner les lettres majuscules, minuscules, chiffres ou symboles souhaités.
- Pour saisir des symboles, sélectionnez "!"#, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour ouvrir la fenêtre de sélection des caractères du symbole. Et tournez [DIAL] pour sélectionner le caractère de symbole souhaité, puis appuyez sur le D-pad (Ent).
- Un espace peut être sélectionné, dans n'importe quel mode de saisie sélectionné.
- Déplacez le curseur, puis tournez [DIAL] pour insérer un caractère.
- Tournez [DIAL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour entrer un espace.
- Si vous faites une erreur, appuyez sur [CLR] pour supprimer le caractère, le symbole ou le chiffre sélectionné, ou maintenez [CLR] enfoncé pour effacer en continu les caractères, d'abord à droite, puis à gauche du curseur.



## COMMENT UTILISER l'historique RX 2

u Après avoir entré le nom, appuyez sur D-pad (Ent).

- Exemple : "TOM"

```
YOUR CALL SIGN EDIT 1/1
NAME:
TOM
CALL SIGN:
JM1ZLK
<<Add Write>>
```



i Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « <<Add Write>> », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

```
YOUR CALL SIGN EDIT 1/1
NAME:
TOM
CALL SIGN:
JM1ZLK
<<Add Write>>
```



Passez à l'étape o

o Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « YES », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

```
YOUR CALL SIGN EDIT 1/1
NAME:
Add write?
YES
NO
```

Complété

L'indicateur d'appel enregistré s'affiche sur l'écran  
VOTRE INDICATEUR D'APPEL sous la forme d'un  
destination sélectionnable.

```
MENU 2/4
Call Sign
RX History
DV Memory
My Station
```

```
DV MEMORY 1/1
Your Call Sign
Repeater List
```

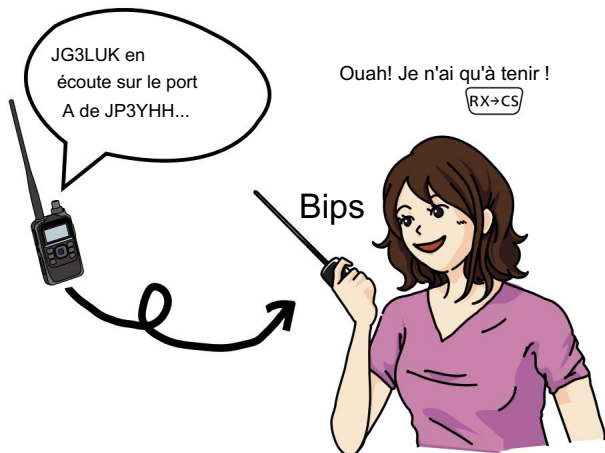
```
YOUR CALL SIGN 7/7
MARY
RICKY
TOM
JM1ZLK
```

"TOM" est ajouté

Affiche l'indicateur  
d'appel de TOM

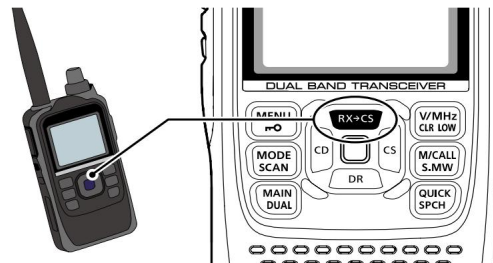
## 3 CAPTURER UN INDICATIF D'APPEL

Après avoir reçu le signal du répéteur, l'indicatif d'appel du poste appelant peut être capturé en maintenant enfoncée la touche de capture d'indicatif d'appel ( ), et **vous** pouvez rapidement et facilement répondre à un appel reçu.



En recevant

La clé de capture d'indicatif d'appel est ici !




---

Qu'est-ce que la clé de capture d'indicatif d'appel ? ?

Maintenez enfoncée la touche de capture d'indicatif d'appel pendant 1 seconde indicatif d'appel de la dernière station reçue comme destination temporaire, et rend la réponse rapide et facile.

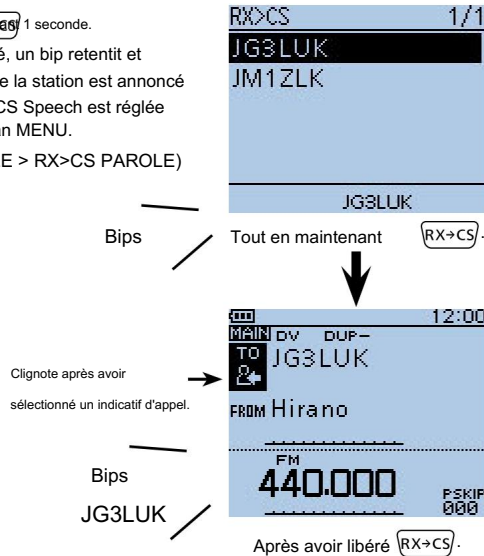
---

### ÉTAPE 1 Définissez l'indicatif d'appel reçu sur la destination

Maintenez enfoncé **[RX+CS]** 1 seconde.

- Après avoir relâché, un bip retentit et l'indicatif d'appel de la station est annoncé si la fonction RX>CS Speech est réglée sur ON dans l'écran MENU.

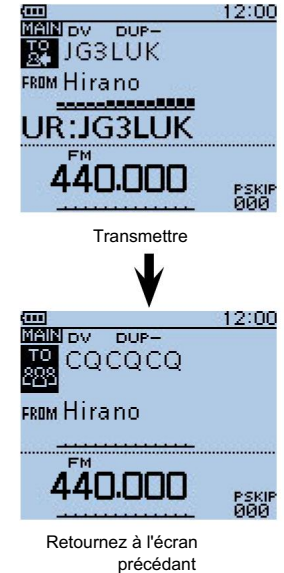
(MENU > PAROLE > RX>CS PAROLE)



### ÉTAPE 2 Maintenez [PTT] enfoncé pour transmettre

- q Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez à votre voix normale niveau.

- w Appuyez sur **[RX+CLR]** pour revenir au réglage précédent de l'indicatif d'appel.



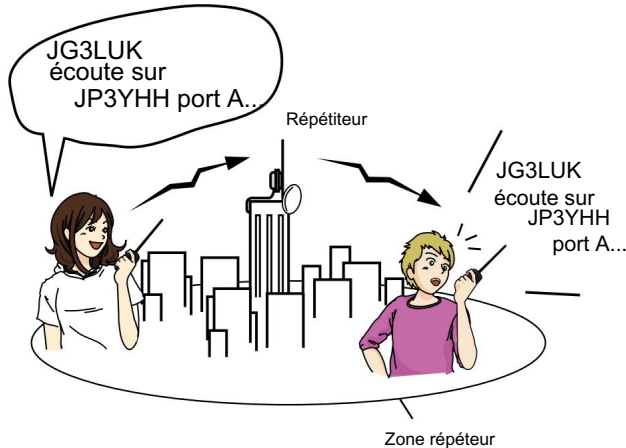
3

#### NOTE:

- Si vous souhaitez sélectionner un autre indicatif d'appel dans l'historique RX, tournez [DIAL] tout en maintenant **[RX+CS]**.
- Lorsqu'un signal reçu est faible, le balayage en mode DR ou l'économie d'énergie est activée, l'indicatif d'appel peut ne pas être reçu correctement. Dans ce cas, apparaît, un bip d'erreur retentit et un appel de réponse rapide ne peut pas être passé.

# 4 Passer un appel local

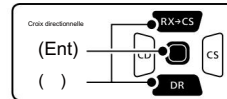
Un appel au réseau local peut être effectué lorsque "Local CQ" est utilisé pour définir "CQCQCQ" dans "TO" (Destination).



Qu'est-ce qu'un appel local ??  
 Pour appeler via votre répéteur local (accès).

## ÉTAPE 1 Réglez "FROM" (répéteur d'accès)

q Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « FROM », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Repeater List », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le groupe de répéteurs dans lequel votre répéteur d'accès est répertorié, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • Exemple : "11 : Japon"

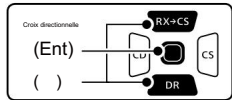
r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner votre répéteur d'accès, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • Exemple : "Hirano"



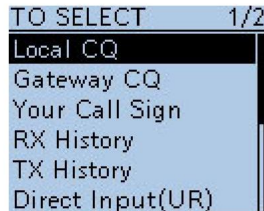
## Passer un appel local 4

### ÉTAPE 2 Définissez "TO" (Destination)

q Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner « TO », puis appuyez sur le D-pad(Ent).



w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Local CQ », puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • "CQ CQ CQ" est réglé dans "TO".

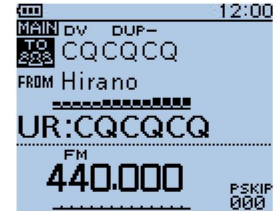


### Pratique !

L'appel CQ local est utilisé pour appeler n'importe qui, mais vous pouvez appeler une station spécifique en prononçant simplement son indicatif d'appel.

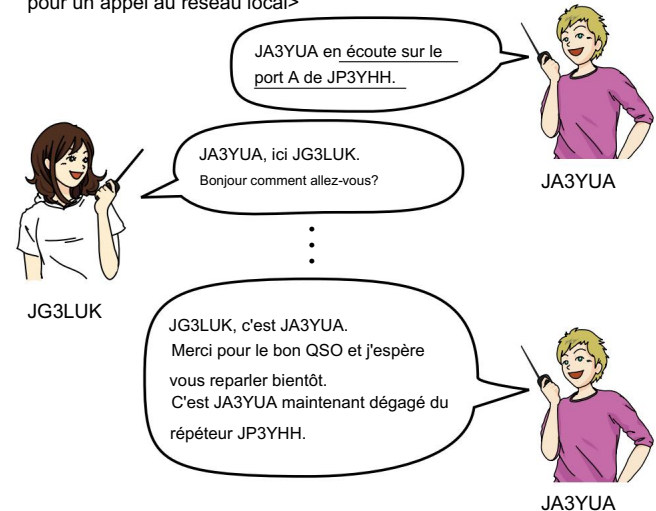
### ÉTAPE 3 Maintenez [PTT] enfoncé pour transmettre

Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez à votre niveau de voix normal.



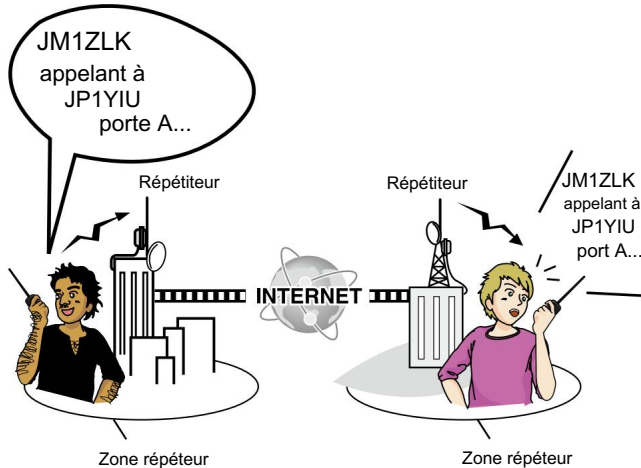
Transmettre

<Exemple de communication pour un appel au réseau local>



# 5 Passer un appel passerelle

Un appel de passerelle peut être effectué lorsqu'un répéteur de destination est sélectionné dans "TO" (Destination).

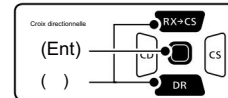


Qu'est-ce qu'un appel passerelle ??

Pour appeler via votre répéteur local (accès), votre passerelle de répéteur et Internet vers votre répéteur de destination.

## ÉTAPE 1 Réglez "FROM" (répéteur d'accès)

q Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « FROM », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Repeater List », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le groupe de répéteurs dans lequel votre répéteur d'accès est répertorié, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
• Exemple : "11 : Japon"

r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner votre répéteur d'accès, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
• Exemple : "Hirano430"

```

12:00
MAIN DV DUP+
TO CQCQCQ
FROM Dallas
442.000 KSTIT B
  
```

```

FROM SELECT 1/1
Repeater List
Near Repeater
  
```

```

REPEATER GROUP 2/3
08: Europe Western
09: Germany
10: Italy
11: Japan
  
```

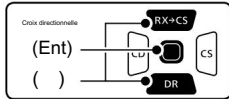
```

RPT LIST GRP 11 5/9
Kashima
Nagoya UNV
Shizuoka
Arida
Hirano
OSAKA JP3YHH A
  
```

## Passer un appel passerelle 5

## ÉTAPE 2 Définissez "TO" (Destination)

q Appuyez sur le D-pad(↑) pour sélectionner « TO », puis appuyez sur le D-pad(Ent).



w Appuyez sur le D-pad (→) pour sélectionner « Gateway CQ », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

e Appuyez sur le D-pad (↓) pour sélectionner le groupe de répéteurs dans lequel votre répéteur de destination est répertorié, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
• Exemple : "11 : Japon"

r Appuyez sur le D-pad (→) pour sélectionner le répéteur de destination, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
• Exemple : "Hamacho430"

```

MAIN DV DUP- 12:00
TO CQCQCQ
FROM Hirano
  
```

```

TO SELECT 1/2
Local CQ
Gateway CQ
Your Call Sign
  
```

```

REPEATER GROUP 2/4
07: Europe Southern
08: Europe Western
09: Germany
10: Italy
11: Japan
12: Latin America
  
```

```

RPT LIST GRP 11 2/10
Funabashi
Koga
Yokohama Konan
Hamacho
Nishi-Tokyo
TOKYO JP1YIU A
  
```

## ÉTAPE 3 Maintenez [PTT] enfoncé pour transmettre

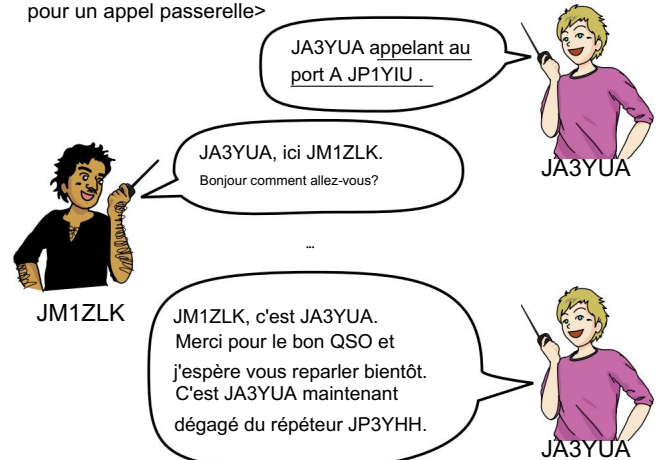
Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez à votre niveau de voix normal. •  
"/" est automatiquement inséré pour afficher c'est un indicatif d'appel répéteur.

```

MAIN DV DUP- 12:00
TO Hamacho
FROM Hirano
UR:/JP1YIU A
  
```

Transmettre

<Exemple de communication pour un appel passerelle>

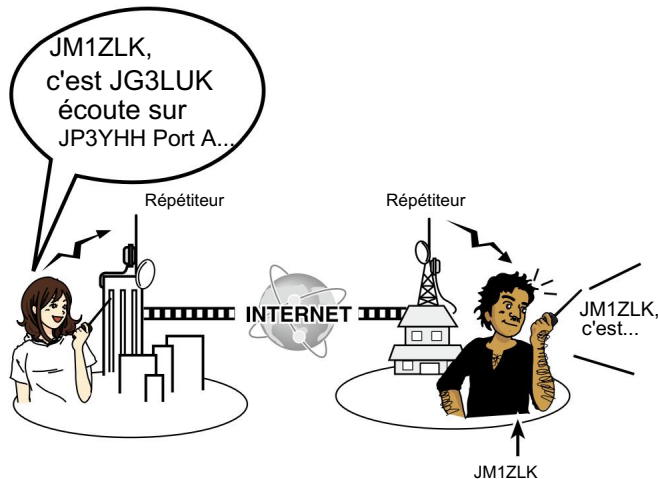


Pratique !

L'appel Gateway CQ est utilisé pour appeler n'importe quel répéteur, mais vous pouvez appeler une station spécifique en prononçant simplement son indicatif d'appel.

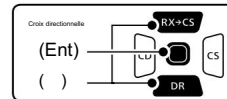
# 6 appeler une station de destination

Vous pouvez passer un appel vers une station de destination lorsque l'indicatif d'appel de la station de destination est sélectionné dans « TO » (Destination).  
 Lorsque vous appelez l'indicatif d'appel d'une station individuelle via une passerelle, le signal est automatiquement envoyé au dernier répéteur auquel la station a accédé.  
 Ainsi, même si vous ne savez pas où station est, vous pouvez passer un appel en utilisant le routage par indicatif d'appel.



## ÉTAPE 1 Réglez "FROM" (répéteur d'accès)

q Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « FROM », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Repeater List », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le groupe de répéteurs dans lequel votre répéteur d'accès est répertorié, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • Exemple : "11 : Japon"

r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner votre répéteur d'accès, puis appuyez sur le D-pad (Ent).  
 • Exemple : "Hirano430"

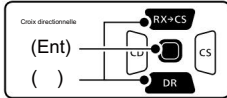




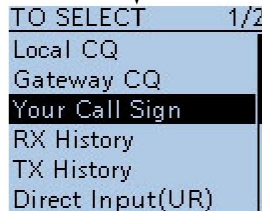
## appeler un poste destinataire 6

## ÉTAPE 2 Définissez "TO" (Destination)

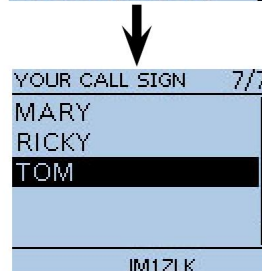
q Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner « TO », puis appuyez sur le D-pad(Ent).



w Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner « Your Call Sign », puis appuyez sur le D-pad(Ent).



e Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner la station de destination, puis appuyez sur le D-pad(Ent).  
• Exemple : "TOM"



## ÉTAPE 3 Maintenez [PTT] enfoncé pour transmettre

Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez dans le microphone à votre niveau de voix normal.



<Exemple de communication avec une gare de destination>

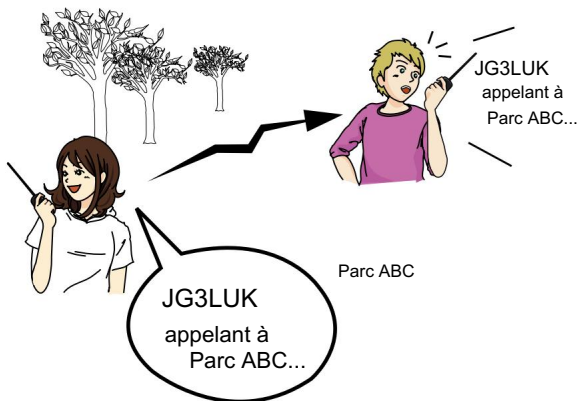
Transmettre



# 7 Passer un appel Simplex

Vous pouvez passer un appel d'émetteur-récepteur à émetteur-récepteur (sans répéteur) en mode DR.

**REMARQUE :** Selon la version de l'émetteur-récepteur, les fréquences peuvent être différentes. Vérifiez les fréquences acceptables pour votre zone d'exploitation.



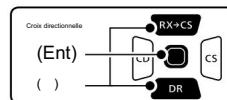
Qu'est-ce qu'un appel simplex ??

Un appel simplex est un appel direct vers une autre station, sans utiliser de répéteur.

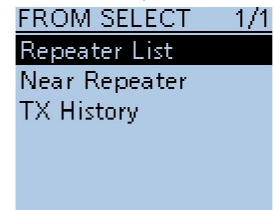
## ÉTAPE 1 Réglez "FROM" (canal simplex)

Exemple : Faire un appel simplex sur 433.450 MHz.

q Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « FROM », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



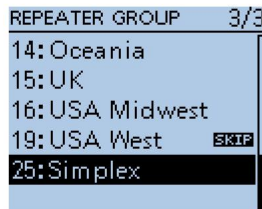
w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « Repeater List », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



Passez à l'étape e

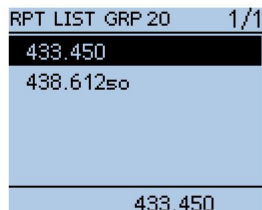
## Passer un appel Simplex 7

e Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « 25 : Simplex », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



r Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner « 433.450 », puis appuyez sur le D-pad(Ent).

- "433.450" s'affiche dans "DEPUIS."
- "CQCQCQ" s'affiche dans "TO".
- Si un indicatif d'appel de station est défini dans « TO », sélectionnez « Local CQ » dans l'écran TO SELECT pour régler « TO » sur « CQCQCQ ».



### ÉTAPE 2 Maintenez [PTT] enfoncé pour transmettre

q Tout en maintenant [PTT] enfoncé, parlez à votre voix normale niveau.

- L'indicateur TX/RX s'allume en rouge.
- Le compteur S/R/F affiche le

transmettre le niveau de puissance de sortie.

w Relâchez [PTT] pour recevoir.



Transmettre

Lorsque vous passez un appel simplex le mode VFO, l'écran LCD change comme indiqué à droite.





**REMARQUE :** Les fréquences simplex peuvent être modifiées dans l'écran MENU. Voir la section 9 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.

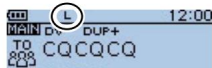
(MENU > Mémoire DV > Liste des répéteurs)

# 8 dépannage

Pour communiquer via le répéteur, votre signal doit accéder au répéteur. Lorsque votre signal accède à votre répéteur local, mais qu'il n'est pas envoyé au répéteur de destination, le répéteur répond par un message d'état.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	RÉF.
Après votre appel, le répéteur ne renvoie pas de réponse d'état.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage du répéteur est incorrect.</li> <li>Votre transmission n'a pas atteint la répétition euh.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez le bon répéteur.</li> <li>Corrigez la fréquence du répéteur, la fréquence décalage ou réglage recto-verso.</li> <li>Attendez d'être plus près du répéteur et essayer à nouveau.</li> <li>Essayez d'accéder à un autre répéteur.</li> </ul>	p. 17 — —
Après votre appel, le répéteur répond 'UR?' et son indicatif d'appel. 	L'appel a été envoyé avec succès, mais aucun poste immédiatement répondu.	Attendez un moment et réessayez.	—
Après votre appel, le répéteur répond 'RX' ou 'RPT?' et l'indicatif d'appel du répéteur d'accès. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Votre propre indicatif d'appel (MY) n'a pas été défini.</li> <li>Votre propre indicatif d'appel (MY) n'a pas été enregistré sur un répéteur de passerelle, ou le contenu enregistré ne correspond pas au réglage de votre émetteur-récepteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Définissez votre propre indicatif d'appel (MY).</li> <li>Enregistrez votre propre indicatif d'appel (MY) sur un répéteur de passerelle ou confirmez l'enregistrement de l'indicatif d'appel.</li> </ul>	p. 2 p. 4
Après votre appel, le répéteur répond 'RPT?' et l'indicatif d'appel du répéteur de destination.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le répéteur ne peut pas se connecter au répéteur de destination.</li> <li>Le répéteur est occupé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez le réglage du répéteur.</li> <li>Attendez un moment et réessayez.</li> </ul>	p. 17 —
Après votre appel, le répéteur d'accès répond 'RPT?' et son indicatif d'appel.	L'indicatif d'appel du répéteur de destination est faux.	Réglez correctement l'appel de répéteur de destination signe.	—

## dépannage 8

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	RÉF.
Même si vous maintenez le <b>DR</b> , le mode DR enfoncé, cela n'apparaîtra pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il n'y a pas de liste de relais dans votre radio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recharger la liste des répéteurs à l'aide du CS-51 logiciel de clonage sur le CD.</li> <li>Entrez les données de la liste des répéteurs directement dans émetteur-récepteur.</li> </ul>	Seconde. 17 du PDF d'instructions avancées Seconde. 9 des PDF d'instructions avancées
Même en maintenant enfoncé <b>RX+CS</b> l'indicatif d'appel reçu, l'indicatif d'appel de destination ne sera pas défini.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'indicatif d'appel n'a pas été correctement reçu.</li> <li>Lorsqu'un signal reçu est faible ou qu'un signal est reçu pendant le balayage, l'indicatif d'appel peut ne pas être reçu correctement. Dans ce cas, apparaît et un bip d'erreur retentit, et une réponse l'appel ne peut pas être passé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayez à nouveau, une fois que l'émetteur-récepteur a correctement reçu l'indicatif d'appel.</li> </ul>	—
Un appel au réseau local peut être effectué, mais l'appel à la passerelle ou à la station de destination ne peut pas être effectué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>MON indicatif d'appel n'a pas été enregistré sur un répéteur de porte D-STAR.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enregistrez votre propre indicatif d'appel (MY) sur un répéteur ou confirmez l'enregistrement de l'indicatif d'appel.</li> </ul>	p. 4
Les données de position ne peuvent pas être reçues.	<ul style="list-style-type: none"> <li>"GPS externe" est sélectionné dans l'élément GPS Set sur l'écran Menu, mais aucun récepteur GPS externe n'est connecté.</li> <li>« OFF » ou « Manual » est sélectionné dans le GPS Set élément sur l'écran Menu.</li> <li>Aucun signal GPS n'a été reçu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connectez un récepteur GPS externe.</li> <li>Sélectionnez "GPS interne" ou "GPS externe" dans l'élément GPS Set de l'écran Menu.</li> <li>Déplacez-vous jusqu'à ce que le signal GPS soit reçu.</li> </ul>	—
Après la transmission, "L" apparaît sur l'écran LCD. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la réception via Internet, certains paquets peuvent être perdus en raison d'une erreur de réseau (performances de débit de données médiocres).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attendez un moment et réessayez.</li> <li>Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit des données corrompues et les identifie à tort comme une perte de paquets, « L » s'affiche, même s'il s'agit d'un appel au réseau local.</li> </ul>	—
Icônes « DV » et « FM » en alternance • En	mode DV, un signal FM clignote à nouveau. reçu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez une fréquence de fonctionnement différente jusqu'à ce que il n'y a pas de signaux FM sur la fréquence d'origine.</li> </ul>	—

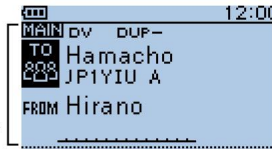
# 9 Enregistrement des paramètres

Lorsque les réglages « FROM » (répéteur d'accès) et « TO » (destination) sont enregistrés, les réglages peuvent être sélectionnés en tournant [DIAL].

## ÉTAPE 1 Enregistrement des paramètres dans la mémoire

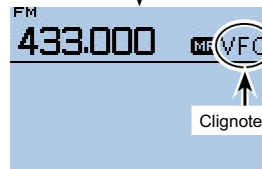
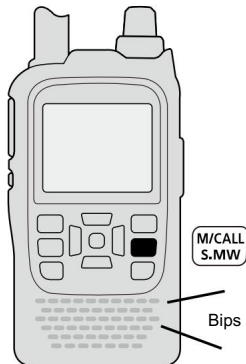
En mode DR, sélectionnez les paramètres à enregistrer dans la mémoire.

Affiche les paramètres à enregistrer.



Écran du mode DR

q Maintenez [S.MW] enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode d'écriture de la mémoire de sélection.



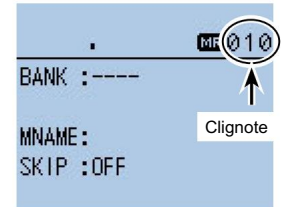
Sélectionnez le mode d'écriture en mémoire

Passez à l'étape w

**REMARQUE :** NE maintenez PAS [S.MW] enfoncé pendant plus de 2 secondes. Sinon, le contenu du réglage sera copié sur le VFO.

w Tournez [DIAL] pour sélectionner un canal vierge.

- Lorsqu'une chaîne qui est déjà programmée est sélectionnée, le nom de la mémoire ne sera pas programmé.



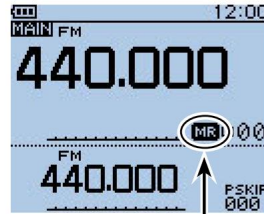
e Maintenez [S.MW] enfoncé pendant 1 seconde pour enregistrer les réglages dans le canal.

- 3 bips retentissent.
  - Avant de retourner en RD mode, le contenu de la mémoire enregistrée s'affiche brièvement.
  - Les noms "FROM" et "TO" sont automatiquement programmés comme nom de mémoire.
- Jusqu'à 16 caractères alphanumériques peuvent être programmés pour le nom de la mémoire.



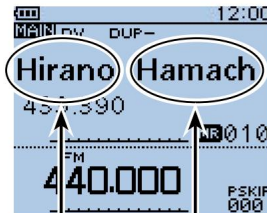
## ÉTAPE 2 Rechercher le contenu enregistré

- q Appuyez sur [M/ CALL] le mode mémoire.
- [MR] apparaît.



Écran du mode mémoire

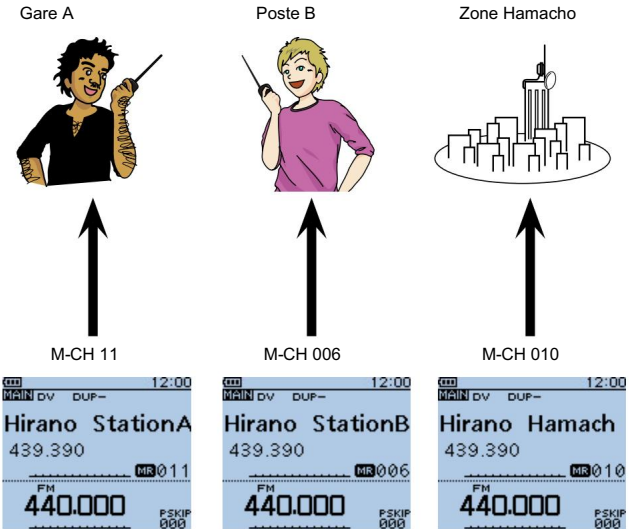
Canal enregistré  
est sélectionné



Les noms "FROM" et "TO"  
sont automatiquement  
programmés comme nom de  
mémoire.

- w Tournez [DIAL] pour sélectionner  
canal enregistré.

- Exemple : "010"



Région d'Hirano

# 10 Enregistrer un QSO sur une carte microSD

## ■ À propos de l'utilisation d'une carte microSD

### D Cartes microSD utilisables

Aucune carte microSD ou microSDHC n'est fournie avec l'émetteur-récepteur.

Veuillez acheter une carte à utiliser.

Lisez attentivement les instructions de la carte microSD avant utilisation.

Icom a vérifié la compatibilité des cartes microSD suivantes et cartes microSDHC :

• Icom ne garantit pas les performances de la carte.

(En date de décembre 2012)

Fabricant	Type de carte	Capacité
SanDisk®	microSD	2 Go
	microSDHC	4 GO
		8 Go
		16 GB
		32 Go

**FAIRE ATTENTION!** Lors de la lecture ou de l'écriture de données depuis ou vers la carte ; N'éteignez JAMAIS l'émetteur-récepteur. Cela corrompra les données ou endommagera la carte.

Soyez également prudent dans les cas suivants :

- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur avec le boîtier de batterie BP-273, et les piles sont presque épuisées.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur avec une alimentation CC externe source et que la batterie n'est pas connectée, l'alimentation externe est coupée.

## ÉTAPE 1 Insertion de la carte microSD

q Éteignez l'émetteur-récepteur.

w Soulevez le couvercle de la fente [micro SD] sur le panneau latéral.

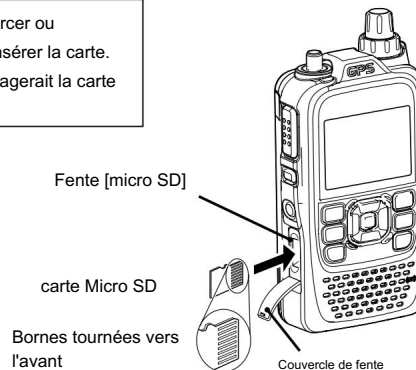
e Avec les bornes tournées vers l'avant, insérez la carte dans la fente jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place et émette un « clic ».

**FAIRE ATTENTION!**

- NE touchez PAS les bornes.
- Pour retirer la carte, poussez-la pour la libérer, puis retirez la carte.
- Lors de la lecture ou de l'écriture de données depuis et vers la carte, NE JAMAIS retirer la carte. Cela corrompra les données ou endommagera la carte.

r Fermez fermement le couvercle de la fente [micro SD].

Ne JAMAIS forcer ou inversement insérer la carte. Cela endommagerait la carte et/ou la fente.





# enregistrer un qso sur une carte microsd 10




## ÉTAPE 2 Formatez la carte microSD


Lorsque vous utilisez une nouvelle carte microSD préformatée, le formatage n'est pas nécessaire. Cependant, nous vous recommandons toujours de le formater de la manière suivante pour obtenir les meilleures performances de la carte.


### IMPORTANT!


Le formatage d'une carte efface toutes ses données. Avant de formater une carte programmée, créez un fichier de sauvegarde sur votre PC.

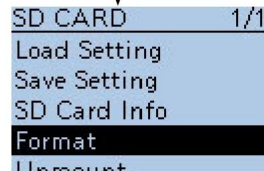
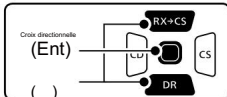
q Allumez l'émetteur-récepteur.

-  apparaît lorsque la carte micro SD est insérée.
-  et  clignote alternativement lors de l'accès à la microSD carte.

w Appuyez sur [MENU]  entrer l'écran Menu.


e Appuyez sur le D-pad (  ) pour sélectionner « SD Card », puis appuyez sur le D-pad (Ent).

r Appuyez sur le D-pad (  ) pour sélectionner « For mat », puis appuyez sur le D-pad (Ent).




→ Passez à l'étape t

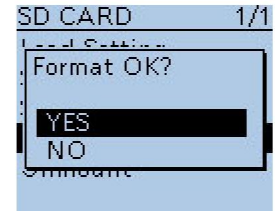
t L'écran de confirmation « For mat OK ? » apparaît.

y Appuyez sur le D-pad (  ) pour sélectionner « YES », puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour formater.

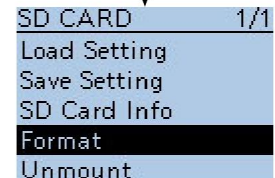
- Le formatage démarre et le l'écran affiche la progression du formatage.

u Après le formatage, l'affichage revient automatiquement au menu SD CARD.

Appuyez sur  rendre [MENU] pour afficher la fréquence.



Affiche la progression du formatage



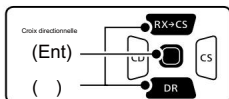
dix

# 10 enregistrer un qso sur une carte microsd



## ÉTAPE 3 enregistrer un QSO audio

q Appuyez sur  entrer [QUICK] sur l'écran du menu rapide.

w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « <<REC Start>> ».



e Appuyez sur le D-pad (Ent) pour démarrer l'enregistrement vocal.

- L'émetteur-récepteur affiche « Enregistrement démarré » et quitte automatiquement le menu rapide filtrer.
-  apparaît pendant que l'émetteur-récepteur enregistre.
-  apparaît lorsque l'enregistrement est en pause.
- L'enregistrement est continu jusqu'à vous arrêtez manuellement l'enregistrement ou la carte est pleine.
- Si le contenu du fichier d'enregistrement atteint 2 Go, l'émetteur-récepteur crée automatiquement un nouveau fichier et continue l'enregistrement.



Pendant l'enregistrement

REMARQUE : Le son de BC Radio ne peut pas être enregistré.

D Pour arrêter l'enregistrement

q Appuyez sur  entrer [QUICK] sur l'écran du menu rapide.

w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « <<REC Stop>> ».



e Appuyez sur le D-pad (Ent) pour arrêter l'enregistrement vocal.

- L'émetteur-récepteur affiche « Enregistrement arrêté » et quitte automatiquement le menu rapide filtrer.




Pratique !

Lorsque la fonction d'enregistrement automatique PTT est réglée sur ON dans l'écran MENU, l'enregistrement démarre automatiquement lorsque [PTT] est enfoncé.

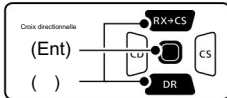
(MENU > Mémo vocal > QSO Recorder > Recorder Set > PTT Auto REC)

## enregistrer un qso sur une carte microsd 10

## ÉTAPE 4 Lecture de l'audio enregistré

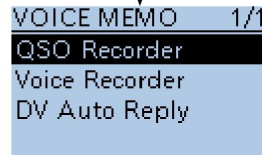
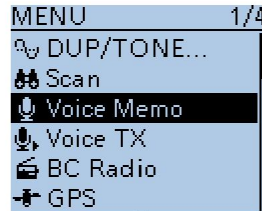
q Appuyez sur [MENU]  entrer l'écran Menu.

w Appuyez sur le pavé directionnel ( ) pour sélectionner l'élément racine (mémo vocal), puis appuyez sur le pavé directionnel (Ent) pour passer au niveau suivant.



( MENU > Mémo vocal > Enregistreur QSO > Lire les fichiers)

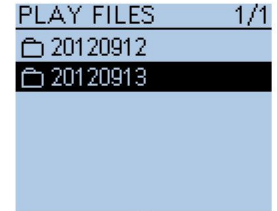
e Reportez-vous à la séquence de menu indiquée directement ci-dessus et appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour entrer, une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le dernier écran s'affiche.



Passez à l'étape r

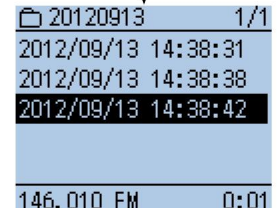
r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le dossier contenant le fichier que vous souhaitez lire, puis appuyez sur le D-pad(Ent).


- Le nom du dossier est composé de l'année (4 chiffres), du mois et du jour (2 chiffres chacun).



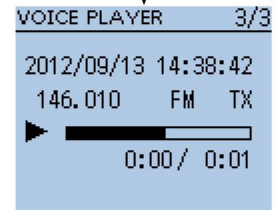
t Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner le fichier que vous souhaitez lire, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour le lire.

- L'écran VOICE PLAYER est s'affiche et la lecture du fichier commence.



y Appuyez sur [MENU]  pour arrêter la lecture.

- La liste des fichiers s'affiche automatiquement.





dix

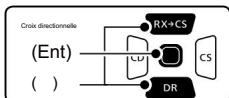
# 11 Fonctionnement du GPS

L'ID-51A/E dispose d'un récepteur GPS interne intégré. Vous pouvez vérifier votre position actuelle ou transmettre des données GPS dans le DV mode.


## ÉTAPE 1 Réception des données GPS de l'interne Récepteur GPS

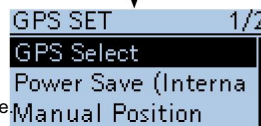
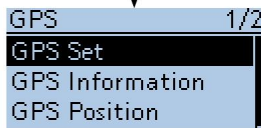
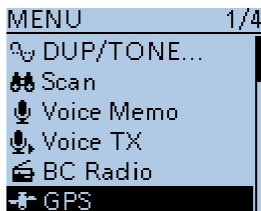
q Appuyez sur [MENU]  entrer l'écran Menu.

w Appuyez sur le D-pad (  ) pour sélectionner l'élément racine (GPS), puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour passer au niveau suivant.




(MENU > GPS > Réglage GPS > Sélection GPS)

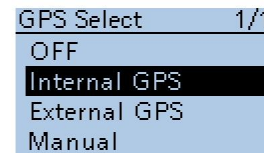
e Reportez-vous à la séquence de menu indiquée directement ci-dessus et appuyez sur le D-pad (  ) pour sélectionner, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour entrer, une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le dernier écran s'affiche.




Passer à l'étape r

Voir les instructions avancées de type PDF pour plus de détails sur le fonctionnement du GPS.

r Appuyez sur le D-pad (  ) pour sélectionner « GPS interne ».



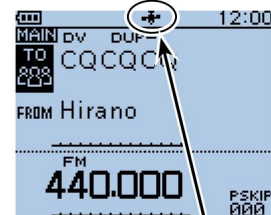
Écran de sélection du GPS

t Appuyez sur [MENU]  pour sortir du Écran des menus.

- L'icône GPS clignote lors de la réception de données, comme illustré ci-dessous, et cesse de clignoter lorsque des données valides sont reçues.



- Si "Manuel" a été sélectionné, l'icône n'apparaît pas.
- Cela peut ne prendre que quelques secondes recevoir, mais selon l'environnement, cela peut prendre quelques minutes. Si vous avez des difficultés à recevoir, nous vous recommandons d'essayer un autre emplacement.



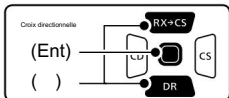
Clignote

## ÉTAPE 2 Affichage de votre position

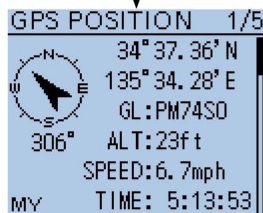
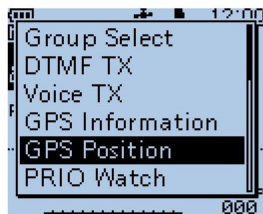
Vérifiez que l'icône GPS est affichée sur l'écran LCD.



- q Appuyez sur **QUICK SPCH** entrer [QUICK] sur l'écran du menu rapide.
- w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner l'élément « Position GPS », puis appuyez sur le D-pad (Ent).



- e Le premier écran de position MON GPS apparaît. (1/5)



<Contenu de l'écran Position GPS>

Latitude

Le haut de la boussole est le Nord.

Longitude

Localisateur de grille

Altitude

Vitesse

Heure à laquelle les données affichées ont été acquises.

Indique que la position affichée est la vôtre.

Écran Position GPS (MY)

34° 37.36' N  
135° 34.28' E  
GL: PM74S0  
ALT: 23ft  
SPEED: 6.7mph  
TIME: 5:13:53

306°

306°

306°

306°




Comme c'est pratique!  
Je peux facilement vérifier mon position et altitude !!

# 12 Fonction d'enregistrement GPS

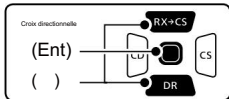
La fonction GPS Logger vous permet de stocker les données de position GPS (latitude, longitude, altitude, état de positionnement, cap, vitesse et date) sur une carte microSD, comme votre itinéraire.

Si vous utilisez cette fonction en conduisant, vous pouvez consulter votre parcours de conduite sur un logiciel de cartographie.

## ÉTAPE 1 Réception des données GPS de l'interne Récepteur GPS

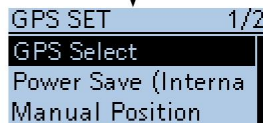
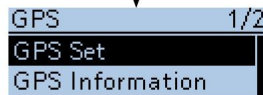
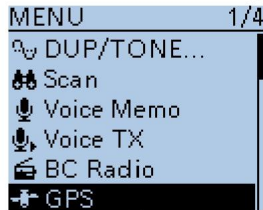
q Appuyez sur [MENU]  entrer l'écran Menu.

w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner l'élément racine (GPS), puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour passer au niveau suivant.



(MENU > GPS > Réglage GPS > Sélection GPS)

e Reportez-vous à la séquence de menu indiquée directement ci-dessus et appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour entrer, une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le dernier écran s'affiche.

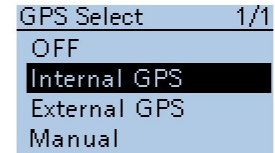



Passez à l'étape r

### NOTE:

- La fonction d'enregistrement GPS nécessite une carte microSD.
- Voir p. 39 pour plus de détails.

r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « GPS interne ».



t Appuyez sur [MENU]  pour sortir du Écran des menus.

- L'icône GPS clignote lors de la réception de données, comme illustré ci-dessous, et cesse de clignoter lorsque des données valides sont reçues.




- Si "Manual" est sélectionné, l'icône n'apparaît pas.
- Cela peut ne prendre que quelques secondes recevoir, mais selon l'environnement, cela peut prendre quelques minutes. Si vous avez des difficultés à recevoir, nous vous recommandons d'essayer un autre emplacement.

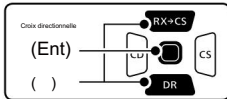


Clignote

## ÉTAPE 2 Activation de la fonction GPS Logger

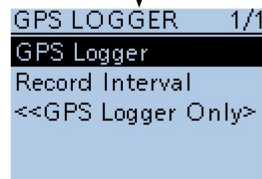
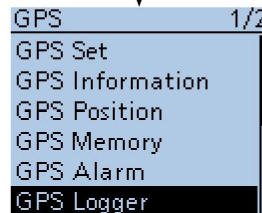
q Appuyez sur [MENU]  entrer l'écran Menu.

w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner l'élément racine (GPS), puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour passer au niveau suivant.




(MENU > GPS > Enregistreur GPS > Enregistreur GPS)

e Reportez-vous à la séquence de menu indiquée directement ci-dessus et appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour entrer, une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le dernier écran s'affiche.

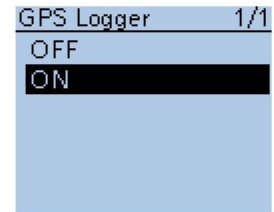


Passez à l'étape r

r Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner « ON ».

t Appuyez sur [MENU]  pour sortir de l'Écran des menus.

- L'enregistreur GPS démarre.



<À propos du fichier journal>

Vous pouvez afficher votre itinéraire au fur et à mesure que vous vous déplacez, si vous importez le fichier journal dans un logiciel de cartographie.

- Vous pouvez voir votre itinéraire sur la carte du logiciel. Les fichiers peuvent ne pas être compatibles avec tous les logiciels de cartographie.
- Voir les instructions avancées de type PDF pour copier le fichier journal dans votre ordinateur.

NOTE:

- Une fois la fonction d'enregistrement GPS activée, l'émetteur-récepteur stocke en continu les données de position du récepteur GPS, même si l'émetteur-récepteur est redémarré. Pour annuler cette fonction, désactivez la fonction.

Lorsque cette fonction est activée et lorsque l'émetteur-récepteur est éteint, le fichier journal sera fermé. Ensuite, l'émetteur-récepteur est allumé et le positionnement est effectué par le récepteur GPS, un nouveau fichier journal sera créé.

- Lorsque la carte microSD est pleine, cette fonction sera automatiquement mise en pause.

# 13 INTRODUCTION DE NOUVELLES FONCTIONS

Cette section présente les nouvelles fonctions intégrées à l'ID-51A/E.

•Consultez les instructions avancées de type PDF pour plus de détails.

## NOUVEAU fonction d'enregistrement vocal

Le son du microphone peut être enregistré.

L'audio d'un microphone externe peut également être enregistré. •Selon la capacité de la carte microSD, vous pouvez enregistrer en continu jusqu'à un maximum d'environ 37 heures. Si la taille du fichier dépasse 2 Go, un nouveau fichier est automatiquement créé dans le même dossier et le l'audio vocal enregistré y est sauvegardé.

•Voir la section 11 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.



/// REMARQUE : Cette fonction nécessite une carte microSD.

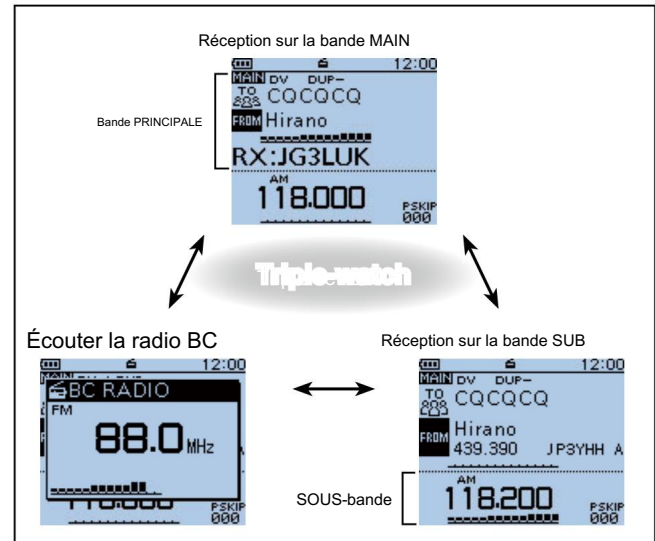
## NOUVEAU Surveillance à deux bandes plus BC Radio

Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit 2 bandes amateur sur la bande PRINCIPALE et la sous-bande, vous pouvez toujours écouter la diffusion (BC) Radio.

Vous pouvez confortablement écouter en veille la radio BC.

De plus, l'émetteur-récepteur peut être utilisé comme une simple radio BC. Dans ce cas, les autres modes sont en état de veille.

•Consultez la section 6 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.



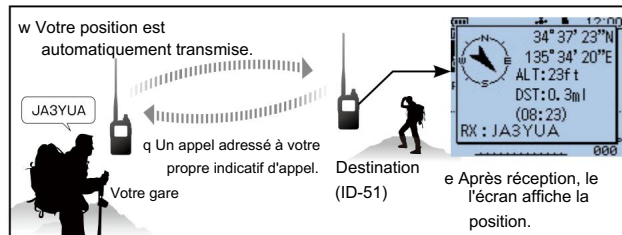


## Présentation de nouvelles fonctions 13

**NOUVEAU** Fonction de réponse de position automatique

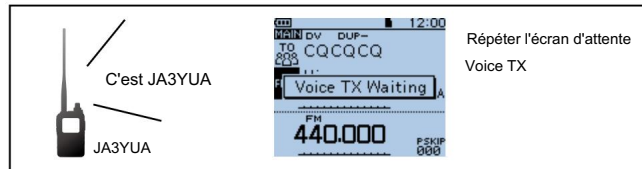
Lorsque vous recevez un appel adressé à votre propre indicatif d'appel, mais que vous êtes dans une situation qui rend difficile l'utilisation de l'émetteur-récepteur, cette fonction répond automatiquement avec votre propre indicatif d'appel et transmet votre position.

• Voir la section 9 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.

**NOUVEAU** Fonction d'émission vocale

Vous pouvez transmettre l'audio enregistré une fois ou à plusieurs reprises, ce qui est utile pour les événements D-STAR.

• Voir la section 17 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.



REMARQUE : Cette fonction nécessite une carte microSD.

**NOUVEAU** Fonction vocale

Maintenez [SPCH] affiché **QUICK SPCH** pendant 1 seconde pour annoncer de manière audible la fréquence et le mode de fonctionnement, ou l'indicateur d'appel.

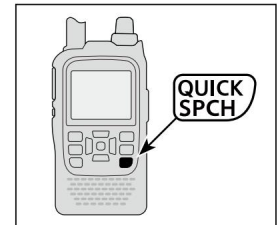
Vous le saurez sans regarder l'affichage.

• Voir la section 17 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.

En outre, d'autres fonctions vous aident à savoir le réglage actuel sans regarder à l'affichage.

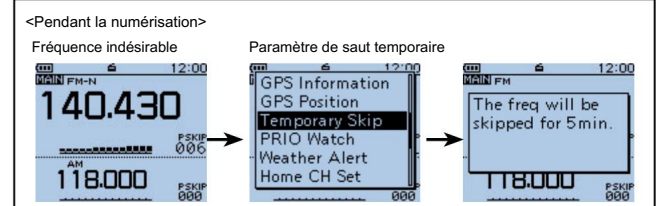
Voir les instructions avancées de type PDF pour plus de détails.

- Fonction bip Home CH
- Fonction vocale [DIAL]
- Fonction vocale en mode

**NOUVEAU** Fonction de saut temporaire

Cette fonction saute temporairement les fréquences indésirables pendant un scan, pour une durée déterminée.

• Voir la section 13 des instructions avancées de type PDF pour plus de détails.



# 14 RÉINITIALISATION

## ■ Réinitialisation

L'écran peut parfois afficher des informations erronées (par exemple lors de la première mise sous tension). Cela peut être dû à l'électricité statique ou à d'autres facteurs.

Si ce problème survient, coupez l'alimentation.


Après avoir attendu quelques secondes, remettez l'appareil sous tension. Si le problème persiste, effectuez une réinitialisation partielle ou une réinitialisation totale.

Une réinitialisation partielle réinitialise les paramètres de fonctionnement à leurs valeurs par défaut (fréquence VFO, paramètres VFO, contenu du menu) sans effacer les éléments ci-dessous :

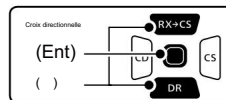
- Contenu des canaux de mémoire • Contenu de Scan Edge
- Contenu du canal d'appel • Mémoires d'indicatif d'appel
- Données de message • Contenu de la mémoire DTMF
- Contenu de la mémoire GPS • Liste des répéteurs
- Mémoire radio BC

**FAIRE ATTENTION!** Une réinitialisation complète efface toute la programmation et ramène tous les paramètres à leurs valeurs par défaut. Voir les instructions avancées de type PDF pour plus de détails.

D Réinitialisation partielle

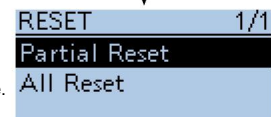
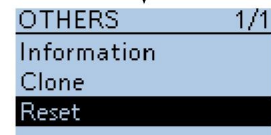
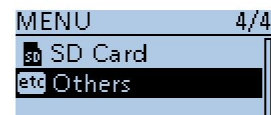
q Appuyez sur [MENU]  entrer l'écran Menu.

w Appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner l'élément racine (Autres), puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour passer au niveau suivant.



(MENU > Autres > Réinitialiser > Réinitialisation partielle)

e Reportez-vous à la séquence de menu indiquée directement ci-dessus et appuyez sur le D-pad ( ) pour sélectionner, puis appuyez sur le D-pad (Ent) pour entrer, une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le dernier écran s'affiche.

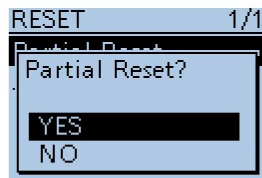


Passez à l'étape r

r Le message « Réinitialisation partielle ? » dialogue apparaît.

t Appuyez sur le D-pad( ) pour sélectionner « Yes », puis appuyez sur le D-pad(Ent).

- L'émetteur-récepteur affiche « PARTIAL RESET », puis la réinitialisation partielle est terminée.



Affiche "RÉINITIALISATION PARTIELLE" →



Écran par défaut

# 15 informations

## LISTE DES CODES DE PAYS

• ISO 3166-1

	Pays	Codes		Pays	Codes
1	L'Autriche	À	18	Liechtenstein	LI
2	Belgique	ÉTRE	19	Lituanie	LT
3	Bulgarie	BG	20	Luxembourg	LU
4	Croatie	HEURE	21	Malte	MT
5	République tchèque	CZ	22	Pays-Bas	T.-N.-L.
6	Chypre	CY	23	Norvège	NON
7	Danemark	NSP	24	Pologne	PL
8	Estonie	EE	25	le Portugal	PT
9	Finlande	FI	26	Roumanie	RO
dix	France	EN	27	Slovaquie	Sask.
11	Allemagne	DE	28	Slovénie	SI
12	Grèce	GR	29	Espagne	ES
13	Hongrie	HU	30	Suède	SE
14	Islande	EST	31	Suisse	CH
15	Irlande	---	32	Turquie	TR
16	Italie	IL	33	Royaume-Uni	Go
17	Lettonie	BT			

## INFORMATIONS FCC

• POUR LES RADIATEURS NON INTENTIONNELS DE CLASSE

B : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes : • Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. • Augmenter la distance entre l'équipement et le

récepteur.

- Branchez l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

**ATTENTION :** Les changements ou modifications apportés à cet appareil, non expressément approuvés par Icom Inc., peuvent annuler votre droit d'utiliser cet appareil en vertu des règlements de la FCC.

	UN		D
Accéder au répéteur			Réglage du répéteur de destination ("TO").....19
Accéder au réglage du répéteur ("FROM").....17		Accéder au	Mode DR
répéteur.....17		Vérifier si vous	Sélection .....17
pouvez accéder au répéteur.....20		Fonction de réponse de position	
automatique.....48			
	B		
Précautions concernant la batterie.....14			E Définitions explicites .....10
			Saisie de votre propre indicatif d'appel dans l'émetteur-
			récepteur .....2
	C		F Informations
Appel Passerelle d'appel.....29			FCC .....51
Passerelle d'appel vers une station de destination.....31			Fonctionnalités .....9
local.....27			Fonctionnalités uniques de D-STAR .....1
Appel simplex .....33			Formatar la carte microSD .....40
d'appel			
Capture d'indicatif d'appel .....25			G
d'indicatif d'appel .....25			Passerelle d'appel .....29
Saisie de votre propre			Exemple de communication .....30
indicatif d'appel dans l'émetteur-récepteur .....2			Qu'est-ce qu'un appel de passerelle ? ? .....29
Attention au			Passerelle d'appel vers une station de destination .....31
chargement .....15			Exemple de communication .....32
Chargement à la mise sous tension .....16			GPS
de charge .....15			Affichage de votre position .....44
Exemple de			GPS Logger .....45
communication Pour un appel			GPS .....43
de passerelle .....30			GPS .....44
Pour un appel au réseau			Lors de l'utilisation du récepteur GPS.....16
local .....28			Réception
Avec une station de destination.....32			de données GPS à partir du récepteur GPS interne .....43
Liste des codes de pays.....51			

## INDICE

I REMARQUES IMPORTANTES.....	16	À	
propos de la charge à la mise sous tension.....	16	Lors de	
l'utilisation du récepteur GPS.....	16	Signaux	
parasites.....	16	Insertion de la carte	
microSD.....	39		
		L	
Appel local .....	27		
Fichier journal.....	46		
Appel local			
Exemple de communication.....	28	Qu'est-ce	
qu'un appel local ?.....	27		
Écran M MENU .....	2	Formatage de la carte	
microSD .....	40		
Insertion .....	39	Enregistrement	
d'un QSO audio .....	41	Enregistrement d'un QSO	
sur une carte microSD .....	39	Lecture de l'audio	
enregistré .....	42	Arrêt de	
l'enregistrement.....	41		
Utilisation.....	39	Fonction Voice	
Recorder.....	47		
Fonction TX vocale .....	48		
		N	
		Nouvelles fonctions .....	47
		Fonction vocale .....	48
		Fonction	
		enregistreur vocal .....	47
		Fonction TX vocale .....	48
		Fonction de saut temporaire .....	48
		Surveillance à deux	
		bandes plus BC Radio .....	47
		P	
		Réinitialisation partielle .....	49
		Lecture de l'audio enregistré .....	42
		Alimentation .....	2
		Précautions.....	12
		Préparation .....	2
		Entrez	
		votre indicatif d'appel dans l'émetteur-récepteur .....	2
		Enregistrez	
		votre indicatif d'appel sur un répéteur de passerelle .....	4
		R	
		Réception de données GPS à partir du récepteur GPS interne.....	43
		Enregistrement	
		Enregistrement d'un QSO audio.....	41
		Enregistrement d'un QSO sur une carte microSD.....	39
		Arrêter l'enregistrement.....	41
		Réinitialisation.....	49
		Réinitialisation	
		partielle.....	49
		Historique	
		RX Comment utiliser l'historique RX .....	21
		Enregistrer	
		l'indicatif d'appel de destination à partir de l'historique RX .....	22
		Afficher	
		l'indicatif d'appel reçu .....	21

S		V	
Enregistrer l'indicateur d'appel de destination à partir de l'historique de réception .....22	Enregistrer les paramètres .....37	Afficher l'indicateur d'appel reçu .....21	Afficher le contenu enregistré .....38
	Afficher le contenu enregistré .....37	Fonction d'enregistrement vocal .....47	Fonction.TX.vocale.....38.....48
Appel simplex .....33	Réglage du canal simplex .....33		
	Qu'est-ce qu'un appel simplex ?? .....33	Y	
Fonction vocale .....48	Signaux parasites .....16	Arrêter l'enregistrement .....41	Accessoires fournis .....10
	CD .....11	Démarrage du CD .....11	
J			
Table des matières .....7	Fonction de saut temporaire .....48	Saisie de texte .....23	Touches utilisées pour la saisie .....3
	bandes plus BC Radio .....47	Surveillance à deux bandes plus BC Radio .....47	
Dépannage .....35			
U			
Fonctionnalités uniques de D-STAR .....1	Utilisation d'une carte microSD .....39	Votre poste .....44	

# Count on us!

#02 Europe

<Pays d'utilisation prévu>

<input checked="" type="checkbox"/>	AT	<input checked="" type="checkbox"/>	BE	<input checked="" type="checkbox"/>	CY	<input checked="" type="checkbox"/>	CZ	<input checked="" type="checkbox"/>	DK	<input checked="" type="checkbox"/>	EE
<input checked="" type="checkbox"/>	FI	<input checked="" type="checkbox"/>	FR	<input checked="" type="checkbox"/>	DE	<input checked="" type="checkbox"/>	GR	<input checked="" type="checkbox"/>	HU	<input checked="" type="checkbox"/>	IE
<input checked="" type="checkbox"/>	IT	<input checked="" type="checkbox"/>	LV	<input checked="" type="checkbox"/>	LT	<input checked="" type="checkbox"/>	LU	<input checked="" type="checkbox"/>	MT	<input checked="" type="checkbox"/>	NL
<input checked="" type="checkbox"/>	PL	<input checked="" type="checkbox"/>	PT	<input checked="" type="checkbox"/>	SK	<input checked="" type="checkbox"/>	SI	<input checked="" type="checkbox"/>	ES	<input checked="" type="checkbox"/>	SE
<input checked="" type="checkbox"/>	GB	<input checked="" type="checkbox"/>	IS	<input checked="" type="checkbox"/>	LI	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	<input checked="" type="checkbox"/>	CH	<input checked="" type="checkbox"/>	BG
<input checked="" type="checkbox"/>	RO	<input checked="" type="checkbox"/>	TR	<input checked="" type="checkbox"/>	HR						

#03 Royaume-Uni

<Pays d'utilisation prévu>

<input type="checkbox"/>	AT	<input type="checkbox"/>	BE	<input type="checkbox"/>	CY	<input type="checkbox"/>	CZ	<input type="checkbox"/>	DK	<input type="checkbox"/>	EE
<input type="checkbox"/>	FI	<input type="checkbox"/>	FR	<input type="checkbox"/>	DE	<input type="checkbox"/>	GR	<input type="checkbox"/>	HU	<input type="checkbox"/>	IE
<input type="checkbox"/>	IT	<input type="checkbox"/>	LV	<input type="checkbox"/>	LT	<input type="checkbox"/>	LU	<input type="checkbox"/>	MT	<input type="checkbox"/>	NL
<input type="checkbox"/>	PL	<input type="checkbox"/>	PT	<input type="checkbox"/>	SK	<input type="checkbox"/>	SI	<input type="checkbox"/>	ES	<input type="checkbox"/>	SE
<input checked="" type="checkbox"/>	GB	<input checked="" type="checkbox"/>	IS	<input checked="" type="checkbox"/>	LI	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	<input checked="" type="checkbox"/>	CH	<input checked="" type="checkbox"/>	BG
<input type="checkbox"/>	RO	<input type="checkbox"/>	TR	<input type="checkbox"/>	HR						

#04 Italie

<Pays d'utilisation prévu>

<input type="checkbox"/>	AT	<input type="checkbox"/>	BE	<input type="checkbox"/>	CY	<input type="checkbox"/>	CZ	<input type="checkbox"/>	DK	<input type="checkbox"/>	EE
<input type="checkbox"/>	FI	<input type="checkbox"/>	FR	<input type="checkbox"/>	DE	<input type="checkbox"/>	GR	<input type="checkbox"/>	HU	<input type="checkbox"/>	IE
<input checked="" type="checkbox"/>	IT	<input checked="" type="checkbox"/>	LV	<input checked="" type="checkbox"/>	LT	<input checked="" type="checkbox"/>	LU	<input checked="" type="checkbox"/>	MT	<input checked="" type="checkbox"/>	NL
<input type="checkbox"/>	PL	<input type="checkbox"/>	PT	<input type="checkbox"/>	SK	<input type="checkbox"/>	SI	<input type="checkbox"/>	ES	<input type="checkbox"/>	SE
<input type="checkbox"/>	GB	<input type="checkbox"/>	IS	<input type="checkbox"/>	LI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	CH	<input type="checkbox"/>	BG
<input type="checkbox"/>	RO	<input type="checkbox"/>	TR	<input type="checkbox"/>	HR						

A-7056H-1EX

Imprimé au  
Japon © 2012 Icom Inc.

Imprimé sur du papier recyclé avec de l'encre de soja.

Icom Inc.

1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japon